

нено®

Pressione








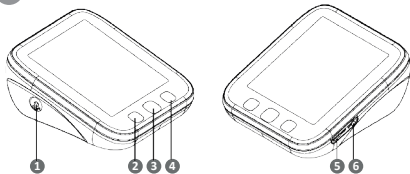
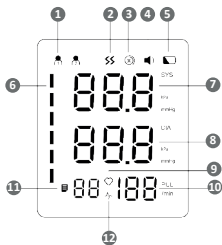
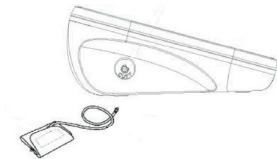
Table of contents

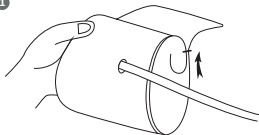
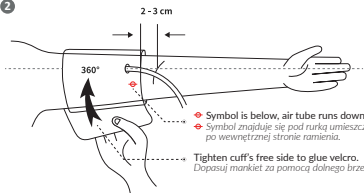
Spis treści

- 6** Instrukcja obsługi
- 13** User manual
- 20** Bedienungsanleitung
- 27** Návod k použití
- 34** Használati utasítás
- 41** Používateľská príručka
- 47** Vartotojo vadovas
- 54** Lietotāja rokasgrāmata
- 61** Kasutusjuhend
- 67** Manual de utilizare
- 74** Ръководство за потребителя

A

	①
	②
	③
CE 0482	④
IP21	⑤
	⑥
	⑦
EC REP	⑧

B**C****D**

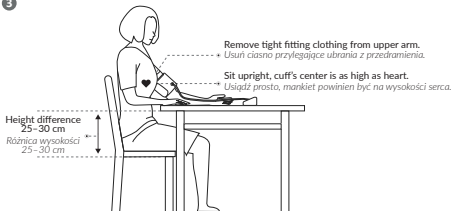
E**1****2**

◆ Symbol is below, air tube runs down the inside of arm.

◆ Symbol znajduje się pod rurką umieszczoną po wewnętrznej stronie ramienia.

Tighten cuff's free side to glue velcro.

Dopasuj mankiet za pomocą dolnego brzegu z rzepem.

3

Remove tight fitting clothing from upper arm.

Usuń ciasno przylegające ubrania z przedramienia.

Sit upright, cuff's center is as high as heart.

Usiądź prosto, mankiet powinien być na wysokości serca.

Height difference
25-30 cm

Różnica wysokości
25-30 cm

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybranie Neno Pressione. Zakupione urządzenie to automatyczny ciśnieniomierz naramienny, do mierzenia ciśnienia rozkurczowego, ciśnienia skurczowego i pulsu osób dorosłych metodą oscylometryczną w celach diagnostycznych. Przed użyciem zapoznaj się z poniższą instrukcją.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I PRZECIWSKAZANIA DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

1. Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci poniżej 12 roku życia oraz osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych. Gdy dzieci w wieku od 12 do 18 lat korzystają z urządzenia, powinny im towarzyszyć osoby dorosłe. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą skorzystać z urządzenia pod nadzorem osoby dorosłej. Kobiety w ciąży powinny korzystać z urządzenia pod opieką lekarzy.
2. Nie należy owijać mankietu nad raną, gdyż może to spowodować pogłębienie urazu.
3. Ten model ciśnieniomierza elektronicznego jest odpowiedni dla obwodu ramienia w zakresie 22-42cm. Jeśli obwód ramienia jest poza tym zakresem, możesz uzyskać nieprawidłowe wartości pomiaru ciśnienia krwi.
4. Ten model ciśnieniomierza automatycznego nie jest odpowiedni dla noworodków i małych dzieci.
5. Ciśnienie krwi ulega ciągłym zmianom. Nie należy oceniać stanu ciśnienia krwi na podstawie tylko jednego wyniku pomiaru. Powtarzające się pomiary przez dłuższy czas są bardziej wiarygodne.
6. Nie należy dokonywać własnej diagnozy na podstawie wyników pomiaru. Należy skonsultować się z lekarzem specjalistą. Leczenie oparte na samodzielnej analizie wyników pomiaru jest bardzo niebezpieczne.
7. Nie należy naprawiać, demontować ani modyfikować ciśnieniomierza na własną rękę. W przypadku problemów z produktem skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Neno.
8. Nie należy uderzać ani upuszczać bazy ciśnieniomierza.
9. Temperatura w pomieszczeniu, środowisko, hałas, pozycja ciała użytkownika, mowa lub ćwiczenia mogą mieć wpływ na pomiar ciśnienia krwi.
10. Ruch ciała, pole magnetyczne i niewłaściwe założenie mankietu i czujnika również wpływają na pomiar.

02. WYJAŚNIENIE SYMBOLI

PATRZ RYS. A

Ostrzeżenia i ilustracje przedstawione w instrukcji obsługi umożliwiają bezpieczne i prawidłowe korzystanie z produktu, co zapobiega obrażeniom ciała użytkownika i innych osób.

1. Urządzenie z częściami typu BF
2. Nie wyrzucaj produktu do pojemnika na zmieszane odpady komunalne. Zutylijuj produkt zgodnie z wytycznymi dotyczącymi utylizacji urządzeń elektronicznych tego typu
3. Przestrzegaj instrukcji użytkownika
4. Znak CE: Produkt spełnia wymagania Dyrektywy 93/42/EEC
5. Stopień zabezpieczenia przed wnikaniem wody
6. Wytwórca
7. Data produkcji
8. Autoryzowany przedstawiciel we Unii Europejskiej

03. SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Unikaj palenia tytoniu, jedzenia, picia napojów zawierających kofeinę lub ćwiczeń fizycznych 30 minut przed wykonaniem pomiaru.

1. Usiądź wyprostowany na krześle z obiema stopami na podłodze.
2. Zdejmij ciasno przylegającą odzież z górnej części ramienia wraz z wszelkimi grubymi ubraniami.
3. Umieść ramię w makiecie i pociągnij za koniec mankietu, aż owinie się wokół ramienia. Umieścić ramię na stole tak, aby mankiety znajdował się na tym samym poziomie co serce.
4. Mankiet zostanie automatycznie nadmuchany i rozpocznie się pomiar, po naciśnięciu przycisku zasilania.
5. Po zakończeniu pomiaru mankiety zostaną automatycznie opróżnione, a na wyświetlaczu pojawią się wartości ciśnienia skurczowego i rozkurczowego oraz tętna.

04. OPIS PRODUKTU

PATRZ RYS. B

1. Wejście na przewód powietrza
2. Przycisk zmiany użytkownika
3. Przycisk zasilania
4. Przycisk pamięci
5. Gniazdo USB-C do zasilania
6. Przycisk uruchomienia/wyłączenia komend głosowych

05. WYŚWIETLACZ

PATRZ RYS. C

1. Użytkownicy
2. Symbol informujący o ruchu podczas pomiaru
3. Symbol informujący o samokontroli mankietu
4. Dźwięk
5. Wskaźnik poziomu baterii
6. Wskaźnik ciśnienia krwi
7. Ciśnienie skurczowe krwi
8. Rozkurczowe ciśnienie krwi
9. Symbol bicia serca
10. Puls
11. Pamięć wraz z numerem pomiaru
12. Wskaźnik arytmii

06. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Ciśnieniomierz
- Mankiet 22-42 cm
- Etui
- Instrukcja obsługi

07. PRZYGOTOWANIE

1. Instalacja baterii:

Otwórz pokrywę baterii popychając pokrywę baterii zgodnie z kierunkiem strzałki na pokrywie.

Umieść 4 baterie AA, zwracając uwagę na bieguny baterii a następnie zamknij pokrywę baterii.

2. Wskaźnik poziomu baterii i wymiana baterii:

Po włączeniu produktu, jeśli na ekranie pojawi się symbol niskiego poziomu baterii i nie można wykonać pomiaru oznacza to, że należy wymienić baterię.

Uwaga: Nie należy używać baterii, których termin ważności upłynął. Wkładaj zawsze komplet nowych baterii.

3. Zasilanie przez USB:

Podłącz przewód USB-C w celu zasilania produktu bez baterii.

4. Mankiet:

Dołączony do zestawu mankiety ma możliwość pracy dla obwodu ramienia w zakresie 22-42cm.

Podłączenie: Włóż wtyczkę przewodu powietrznego mankiety do gniazda powietrznego ciśnieniomierza. **PATRZ RYS. D**

08. OPIS DZIAŁANIA FUNKCJI

1. Przelączenie użytkownika:

Aby przełączyć pomiędzy „Użytkownikiem 1” i „Użytkownikiem 2” należy nacisnąć przycisk zmiany użytkownika. Funkcja możliwa tylko jeżeli urządzenie jest wyłączone lub po zakończonym pomiarze.

2. Włączanie/ wyłączenie komunikatów głosowych:

Aby włączyć funkcję komunikatów głosowych, należy przesunąć przycisk głośności w lewo.

Jeśli chcesz wyłączyć funkcję komunikatów głosowych, należy przesunąć przycisk głośności w prawo.

3. Zmiana jednostki:

Aby zmienić jednostkę należy na wyłączonym urządzeniu nacisnąć i przytrzymać przycisk zmiany użytkownika aż do momentu wyświetlenia na wyświetlaczu aktualnie ustawionej jednostki. Aby zmienić jednostkę należy nacisnąć przycisk pamięci. Jednostka automatycznie zostanie przełączona, nie trzeba potwierdzać wyboru.

09. UŻYTKOWANIE

MANKIET

1. Połóż mankieta na płasko rzepem do dołu. Przelóż koniec mankieta przez metalowy pierścień, tworząc pętelkę. Rzep ciśnieniomierza powinien być skierowany na zewnątrz. **PATRZ RYS. E. 1.**
2. Włóż dłoń w utworzoną pętelkę i przeciągnij tak, aby mankieta kończył się 2-3 cm powyżej łokcia. Sprawdź czy mankieta został założony w dobrą stronę w oparciu o symbol „Φ”, na mankiecie. Przewód powietrzny biegnie wzdłuż po wewnętrznej stronie ramienia, tak jak na **PATRZ RYS.E. 2.** Załóż mankieta zgodnie z **PATRZ RYS.E. 2.**, upewnij się, że dolna krawędź mankieta jest 2~3cm od stawu łokciowego, a także, że między mankiem a ramieniem jest przestrzeń na 2 palce. Przyczep na rzep wolną krawędź mankieta.
3. Przed pomiarem należy zdjąć z ramienia ciasne ubranie oraz grubą odzież. Połóż przedramię płasko na stole, pozostawiając wewnętrzną część dłoni naturalnie w górę. Pamiętaj, aby siedzieć wyprostowanym i upewnij się, że mankieta i serce znajdują się na tym samym poziomie. Należy pamiętać, że rurka powietrzna nie może być ściskana ani zgięta. **PATRZ RYS. E. 3.**


Uwaga: Jeśli nie możesz wykonać pomiaru na lewym ramieniu, użyj prawego ramienia do pomiaru. Porównuj tylko wyniki wykonane na tym samym ramieniu.

POMIAR

1. Naciśnij przycisk zasilania, a urządzenie automatycznie wyświetli 0, po czym pompa powietrza zacznie nadmuchiwać mankieta, a na ekranie pojawi się zmiana ciśnienia w mankiecie.
2. Po osiągnięciu stabilnego ciśnienia po napompowaniu, pompa przestanie pracować, a ciśnienie w mankiecie będzie stopniowo zmniejszane, co można

zauważyć na ekranie. Jeśli napompowane ciśnienie jest niewystarczające, urządzenie automatycznie ponownie napompuje mankiety, aby uzyskać wyższe ciśnienie.

3. Gdy puls zostanie wykryty, na ekranie pojawi się symbol „serca” i zacznie migać.
4. Po zakończeniu pomiaru, zmierzone wartości ciśnienia skurczowego, ciśnienia rozkurczowego i pulsu zostaną wyświetlone na ekranie.
5. Ekran będzie nadal wyświetlał wyniki pomiaru przez 30 sekund. Jeżeli chcesz wyłączyć urządzenie natychmiastowo przytrzymaj przycisk zasilania przez około 3 sekundy.

Uwaga: Gdy pojawia się symbol  oznacza to ruchy ciała podczas pomiaru, co może spowodować nieprawidłowy wynik pomiaru.

FUNKCJA PAMIĘCI

1. Ten ciśnieniomierz ma możliwość zapisu pomiarów dla 2 użytkowników, z 99 pomiarami na użytkownika. Gdy dokonasz ponad 3 pomiarów, naciśnij przycisk pamięci, aby uzyskać średnie wartości z ostatnich 3 pomiarów, zapisane z numerem jako „0”. Sprawdzaj dane pamięci naciskając przycisk pamięci. Ostatnio wykonany pomiar zapisuje się jako „1”. Po każdym naciśnięciu przycisku pamięci ciśnieniomierz wyświetli poprzedni pomiar tj „2”, „3” itd.
2. Usuwanie zapisanych danych pomiarowych
Można usunąć wszystkie dane pomiarowe dla dwóch użytkowników, naciskając przycisk pamięci przez 3 sekundy. Nie ma możliwości usunięcia pamięci dla jednego użytkownika.

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli masz problemy z używaniem urządzenia, sprawdź poniższe informacje:

1. **Cięśnieniomierz nie wyświetla po naciśnięciu przycisku zasilania.**
Możliwa przyczyna: Niski poziom baterii
Rozwiązanie: Wymień nowe baterie lub użyj portu USB-C do zasilania.
Możliwa przyczyna: Baterie zostały zamontowane w złą stronę.
Rozwiązanie: Włóż baterie sprawdzając polaryzację baterii.
2. **Brak ciśnienia w mankiecie**
Możliwa przyczyna: Wtyczka z rurki powietrznej jest za luźno zamontowana.
Rozwiązanie: Upewnij się, że rurka powietrza jest dobrze włożona do ciśnieniomierza.
Możliwa przyczyna: Przewód powietrza jest uszkodzony lub nieszczelny.
Rozwiązanie: Skontaktuj się z serwisem marki Neno.
3. **„Err 1”**
Możliwa przyczyna: Czujnik nie działa.
Rozwiązanie: Skontaktuj się z serwisem marki Neno.

4. „Err 2”

Możliwa przyczyna: Nie wykryto pulsu

Rozwiązanie: Sprawdź, czy mankiet jest prawidłowo założony i postępuj zgodnie z instrukcją jak używać mankietu.

5. „Err 3”

Możliwa przyczyna: Wynik ciśnienia krwi jest nieprawidłowy.

Rozwiązanie: Prosimy o ponowny pomiar we właściwy sposób.

6. „Err 4”

Możliwa przyczyna: Mankiet jest zbyt luźno założony.

Rozwiązanie: Należy sprawdzić, czy mankiet jest prawidłowo założony i postępować zgodnie z instrukcją jak używać mankietu.

Możliwa przyczyna: Poduszka powietrzna mankietu jest pęknięta.

Rozwiązanie: Skontaktuj się z serwisem marki Neno.

7. „Err 5”

Możliwa przyczyna: Przewód powietrzny wykrył niedrożność we wczesnej fazie zwiększania ciśnienia.

Rozwiązanie: Sprawdź, czy przewód powietrza jest zatkany lub zagięty przed pomiarem. Proszę wykonać pomiar ponownie.

8. „Err 6”

Możliwa przyczyna: Zakłócenia sygnału.

Rozwiązanie: Usuń źródła zakłócające, np. telefony komórkowe, magnesy.

9. „Err 7”

Możliwa przyczyna: Wartość ciśnienia przekracza limit.

Rozwiązanie: Nie dotykaj mankietu podczas pomiaru. Nie zaginaj przewodu powietrznego podczas pomiaru.

Uwaga: Jeśli Twój problem nie został rozwiązany korzystając z powyższych porad, prosimy o kontakt z serwisem marki Neno. Nie demontuj samodzielnie urządzenia.

11. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

1. Urządzenie należy trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego, skrajnych temperatur i wilgotności powietrza, a także od wody.
2. Do czyszczenia urządzenia używaj suchej, miękkiej ściereczki lub, jeśli to konieczne, użyj ściereczki lekko zwilżonej wodą.
3. Nie używaj żrących środków czyszczących, benzenu, rozpuszczalnika ani innych lotnych płynów do czyszczenia urządzenia.
4. Nie myć z użyciem wody ani nie narażać mankietu ramienia na kontakt z cieczą.
5. Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłużej niż 3 miesiące.
6. Dezynfekcja: Zalecany środek dezynfekujący: Roztwór izopropanolu o stężeniu 70% lub alkohol medyczny o stężeniu 75% ($\pm 5\%$)

12. SPECYFIKACJA

Wyświetlacz: LED o wymiarach 9,8x8,3 cm

Metoda pomiaru: oscylometryczna

Zakres pomiaru:

- dla ciśnienia: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- dla pulsu: 40-199 uderzeń na minutę

Dokładność pomiaru:

- dla ciśnienia: ± 3 mmHg (± 0.4 kPa)
- dla pulsu: $\pm 5\%$ od wyniku pomiaru

Jednostki pomiaru: milimetry słupa rtęci (mmHg) lub kilopaskale (kPa)

Wyłączenie: Automatyczne lub manualne

Zasilanie: bateryjne (4x bateria AA DC 6V) lub sieciowe (gniazdo USB-C DC5V)

Pamięć: po 99 pomiarów dla 2 użytkowników

Mankiet: naramienny 22-42 cm

Warunki pracy: temperatura: 5°C - 40°C; wilgotność powietrza: 15%- 85%; ciśnienie atmosferyczne: 70kPa- 106kPa

Warunki przechowywania i transportu: -20°C - 55°C; wilgotność powietrza: 10-93%; ciśnienie atmosferyczne: 70kPa- 106kPa

Wymiary ciśnieniomierza: 14,1x12x5,4 cm

Waga ciśnieniomierza: 304g

13. KARTA GWARANCYJNA

Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy.

Produkt objęty 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

KGK Trade deklaruje, że urządzenie Neno Pressione jest zgodne z istotnymi wymaganiami dyrektywy 2014/53/EU. Pełną treść deklaracji można znaleźć pod linkiem:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

USER MANUAL

Dear Customer,

Thank you for choosing the Neno Pressione. The device you have purchased is an automatic upper arm blood pressure monitor, for measuring the diastolic pressure, systolic pressure and pulse rate of adults using the oscillometric method for diagnostic purposes. Please read the user manual below before use.

01. PRECAUTIONS AND CONTRAINDICATIONS FOR USE

1. Keep the device out of the reach of children under 12 years of age and people with limited physical, mental and sensory abilities. When children between the ages of 12 and 18 use the device, they should be accompanied by an adult. Persons with limited physical, mental and sensory capabilities may use the device under adult supervision. Pregnant women should use the device under medical supervision.
2. Do not wrap the cuff over the wound as this may aggravate the injury.
3. This model of electronic blood pressure monitor is suitable for an arm circumference in the range 22-42cm. If your arm circumference is outside this range, you may get incorrect blood pressure measurement values.
4. This model of automatic blood pressure monitor is not suitable for newborns and young children.
5. Blood pressure is constantly changing. Blood pressure status should not be assessed on the basis of just one measurement. Repeated measurements over a longer period of time are more reliable.
6. Do not make your own diagnosis based on the measurement results. A specialist doctor should be consulted. Treatment based on self-analysis of measurement results is very dangerous.
7. Do not repair, disassemble or modify the blood pressure monitor on your own. In case of problems with the product, contact an authorised Neno service centre.
8. Do not bump or drop the blood pressure monitor base.
9. Room temperature, environment, noise, the position of the user's body, speech or exercise can affect blood pressure measurements.
10. Body movement, magnetic fields and improper placement of the cuff and sensor also affect the measurement.

02. EXPLANATION OF SYMBOLS

SEE FIG. A

The warnings and illustrations shown in the user manual enable the product to be used safely and correctly to prevent injury to the user and others.

1. Device with BF type parts
2. Do not dispose of the product in the container for mixed municipal waste. Dispose of the product in accordance with the guidelines for the disposal of electronic devices of this type
3. Follow the user manual for use
4. CE mark: The product complies with Directive 93/42/EEC
5. Degree of protection against water ingress
6. Manufacturer
7. Date of production
8. Authorised representative in the European Union

03. QUICK START GUIDE

Avoid smoking, eating, drinking caffeinated beverages or exercising 30 minutes before taking the measurement.

1. Sit upright in a chair with both feet on the floor.
2. Remove tight-fitting clothing from the upper arm along with any thick clothing.
3. Place the arm in the mock-up and pull the end of the cuff until it wraps around the arm. Place the arm on the table so that the cuff is at the same level as the heart.
4. The cuff will automatically inflate and the measurement will start, once the power button is pressed.
5. Once the measurement is complete, the cuff will automatically deflate and the display will show the systolic and diastolic blood pressure and heart rate values.

04. PRODUCT DESCRIPTION

SEE FIG. B

1. Air line inlet
2. Button for changing the user
3. Power button
4. Memory button
5. USB-C socket for power supply
6. Button to activate/deactivate voice commands

05. DISPLAY

SEE FIG. C

1. Users
2. Symbol indicating movement during measurement
3. Self-monitoring cuff symbol
4. Sound
5. Battery level indicator
6. Blood pressure indicator
7. Systolic blood pressure
8. Diastolic blood pressure
9. Heartbeat symbol
10. Pulse
11. Memory with measurement number
12. Arrhythmia index

06. CONTENTS OF THE KIT

- Blood pressure monitor
- Cuff 22-42 cm
- Case
- User manual

07. PREPARATION

1. Battery installation:

Open the battery cover by pushing the battery cover in the direction of the arrow on the cover.

Insert 4 AA batteries, paying attention to the battery poles and then close the battery cover.

2. Battery level indicator and battery replacement:

When the product is switched on, if the low battery symbol appears on the screen and no measurement can be taken, it means that the battery needs to be replaced.

Note: Do not use expired batteries. Always insert a set of new batteries.

3. Power supply via USB:

Connect the USB-C cable to power the product without batteries.

4. Cuff:

The included mock-up has the ability to work for an arm circumference of 22-42cm.

Connection: Insert the air hose plug of the cuff into the air socket of the blood pressure monitor. **SEE FIG. D**

08. DESCRIPTION OF THE FUNCTION

1. User switching:

To switch between „User 1“ and „User 2“, press the user change button.

Function is possible only if the device is switched off or after the measurement has been completed.

2. Switching voice messages on/off:

To activate the voice prompt function, move the volume button to the left. If you want to turn off the voice prompt function, move the volume button to the right.

3. Unit change:

To change the unit, press and hold the user change button while the unit is switched off until the display shows the currently set unit. To change the unit, press the memory button. The unit will automatically switch over, no need to confirm the selection.

09. USE

CUFF


1. Lay the cuff flat with the Velcro side down. Thread the end of the cuff through the metal ring to form a loop. The Velcro of the blood pressure cuff should point outwards. **SEE FIG. E. 1.**
2. Insert your hand into the loop formed and pull so that the cuff ends 2-3 cm above the elbow. Check that the moccasin is placed in the right direction based on the „ Φ „ symbol on the cuff. The air tubing runs along the inside of the arm as shown in **SEE FIG.E. 2.** Put on the cuff as shown in **SEE FIG.E. 2.** , make sure the bottom edge of the cuff is 2~3cm from the elbow joint, and that there is room for 2 fingers between the cuff and the arm. Velcro the free edge of the cuff.
3. Remove tight clothing and thick clothing from the arm before measuring. Lay your forearm flat on a table, leaving the inside of your hand naturally up. Remember to sit upright and make sure the cuff and heart are at the same level. Note that the air tube must not be compressed or bent. **SEE FIG. E. 3.**

Note: If you cannot measure on the left arm, use the right arm to measure. Only compare results taken on the same arm.

MEASUREMENTS

1. Press the power button and the device will automatically display 0, after which the air pump will start inflating the cuff and the screen will show the change in cuff pressure.
2. Once a stable pressure has been reached after inflation, the pump will stop running and the cuff pressure will gradually decrease, as can be seen on the screen. If the inflated pressure is insufficient, the device will automatically re-inflate the cuff to achieve a higher pressure.
3. When a pulse is detected, the ‚heart‘ symbol appears on the screen and starts flashing.

4. Once the measurement is complete, the measured values for systolic pressure, diastolic pressure and pulse will be displayed on the screen.
5. The screen will continue to display the measurement results for 30 seconds. If you wish to switch off the device immediately hold down the power button for approximately 3 seconds.

Note: When the symbol  appears, this indicates body movement during measurement, which may result in an incorrect measurement result.

MEMORY FUNCTION

1. This blood pressure monitor has the ability to store measurements for 2 users, with 99 measurements per user. When you have taken more than 3 measurements, press the memory button to get the average values of the last 3 measurements, stored with the number as „0“. Check the memory data by pressing the memory button. The last measurement taken is stored as „1“. Each time you press the memory button, the pressure gauge will display the previous measurement i.e. „2“, „3“ etc.
2. Deleting stored measurement data
You can delete all measurement data for two users by pressing the memory button for 3 seconds. It is not possible to delete the memory for one user.

10. PROBLEM-SOLVING

If you have problems using your device, check the following information:

1. **The blood pressure monitor does not display when the power button is pressed.**

Possible cause: Low battery

Solution: Replace new batteries or use the USB-C port for power.

Possible cause: Batteries were installed the wrong way round.

Solution: Insert batteries by checking battery polarity.

2. **No cuff pressure**

Possible cause: The air tube connector is too loosely fitted.

Solution: Make sure the air tube is well inserted into the pressure gauge.

Possible cause: The air duct is damaged or leaking.

Solution: Contact the Neno brand service.

3. **„Err 1“**

Possible cause: The sensor is not working.

Solution: Contact the Neno brand service.

4. **„Err 2“**

Possible cause: Pulse not detected

Solution: Check that the cuff is correctly fitted and follow the user manual on how to use the cuff.

5. **„Err 3“**

Possible cause: The blood pressure result is incorrect.

Solution: Please measure again in the correct way.

6. „Err 4”

Possible cause: The cuff is too loose.

Solution: Check that the cuff is correctly fitted and follow the user manual on how to use the cuff.

Possible cause: The air cushion of the cuff is ruptured.

Solution: Contact the Neno brand service.

7. „Err 5”

Possible cause: The air duct has detected an obstruction in the early stages of pressurisation.

Solution: Check if the air duct is clogged or kinked before measuring. Please take the measurement again.

8. „Err 6”

Possible cause: Signal interference.

Solution: Remove sources of interference, e.g. mobile phones, magnets.

9. „Err 7”

Possible cause: Pressure value exceeds limit.

Solution: Do not touch the cuff during measurement. Do not bend the air hose during measurement.

Note: If your problem is not solved using the above advice, please contact Neno brand service. Do not disassemble the device yourself.

11. STORAGE AND CONSERVATION

1. Keep the device out of direct sunlight, extremes of temperature and humidity, and away from water.
2. Use a dry, soft cloth to clean the unit or, if necessary, use a cloth slightly dampened with water.
3. Do not use caustic cleaners, benzene, solvent or other volatile liquids to clean the unit.
4. Do not wash with water or expose the arm cuff to liquid.
5. Remove the batteries from the device if it will not be used for more than 3 months.
6. Disinfection: Recommended disinfectant: 70% isopropanol solution or 75% ($\pm 5\%$) medical alcohol

12. SPECIFICATION

Display: LED with dimensions of 9.8 x 8.3 cm

Measurement method: oscillometric

Measurement range:

- for pressure: 0-295 mmHg (0-39.3 kPa)

- for pulse: 40-199 beats per minute

Measurement accuracy:

- for pressure: ± 3 mmHg (± 0.4 kPa)
- for pulse: $\pm 5\%$ of the measured result

Units of measurement: millimetres of mercury (mmHg) or kilopascals (kPa)

Switching off: Automatic or manual

Power supply: battery (4x AA DC 6V battery) or mains (USB-C DC5V socket)

Memory: 99 measurements each for 2 users

Cuff: shoulder 22-42 cm

Operating conditions: temperature: 5°C - 40°C; humidity: 15%- 85%; atmospheric pressure: 70kPa- 106kPa

Storage and transport conditions: -20°C - 55°C; humidity: 10% - 93%; atmospheric pressure: 70kPa- 106kPa

Pressure gauge dimensions: 14.1x12x5.4 cm

Pressure gauge weight: 304g

13. WARRANTY CARD

If you have any problems operating the unit under normal conditions, contact an authorised Neno service centre or distributor. Keep the warranty card in case of repair.

The product comes with a 24-month guarantee. Warranty conditions can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at: <https://neno.pl/kontakt>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

KGK Trade declares that the Neno Pressione complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU. The full declaration can be found at the following link: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für das Neno Pressione entschieden haben. Bei dem von Ihnen erworbenen Gerät handelt es sich um ein automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät zur Messung des diastolischen Drucks, des systolischen Drucks und der Pulsfrequenz bei Erwachsenen nach der oszillometrischen Methode zu Diagnosezwecken. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die nachstehende Gebrauchsanweisung.

01. VORSICHTSMASSNAHMEN UND KONTRAINDIKATIONEN FÜR DEN GEBRAUCH

1. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 12 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten auf. Wenn Kinder im Alter zwischen 12 und 18 Jahren das Gerät benutzen, sollten sie von einem Erwachsenen begleitet werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten dürfen das Gerät unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Schwangere Frauen sollten das Gerät unter ärztlicher Aufsicht verwenden.
2. Wickeln Sie die Manschette nicht über die Wunde, da dies die Verletzung verschlimmern kann.
3. Dieses Modell des elektronischen Blutdruckmessgeräts ist für einen Armumfang im Bereich von 22-42 cm geeignet. Wenn Ihr Armumfang außerhalb dieses Bereichs liegt, können Sie falsche Blutdruckmesswerte erhalten.
4. Dieses Modell des automatischen Blutdruckmessgeräts ist nicht für Neugeborene und Kleinkinder geeignet.
5. Der Blutdruck ändert sich ständig. Der Blutdruckstatus sollte nicht nur auf der Grundlage einer einzigen Messung beurteilt werden. Wiederholte Messungen über einen längeren Zeitraum hinweg sind zuverlässiger.
6. Stellen Sie keine eigene Diagnose auf der Grundlage der Messergebnisse. Es sollte ein Facharzt konsultiert werden. Eine Behandlung auf der Grundlage einer Selbstanalyse von Messergebnissen ist sehr gefährlich.
7. Reparieren, zerlegen oder modifizieren Sie das Blutdruckmessgerät nicht auf eigene Faust. Wenden Sie sich bei Problemen mit dem Produkt an ein autorisiertes Neno-Servicezentrum.
8. Stoßen Sie das Blutdruckmessgerät nicht an und lassen Sie es nicht fallen.
9. Raumtemperatur, Umgebung, Geräusche, die Körperhaltung des Benutzers, Sprache oder Bewegung können die Blutdruckmessung beeinflussen.

10. Körperbewegungen, Magnetfelder und die falsche Platzierung der Manschette und des Sensors beeinflussen die Messung ebenfalls.

02. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

SIEHE ABB. A

Die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Warnhinweise und Abbildungen ermöglichen eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts, um Verletzungen des Benutzers und anderer Personen zu vermeiden.

1. Gerät mit BF-Teilen
2. Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Container für gemischte Siedlungsabfälle. Entsorgen Sie das Produkt in Übereinstimmung mit den Richtlinien für die Entsorgung von elektronischen Geräten dieser Art
3. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung
4. CE-Zeichen: Das Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EWG
5. Grad des Schutzes gegen das Eindringen von Wasser
6. Hersteller
7. Datum der Herstellung
8. Zugelassener Vertreter in der Europäischen Union

03. SCHNELLSTARTANLEITUNG

Vermeiden Sie 30 Minuten vor der Messung zu rauchen, zu essen, koffeinhaltige Getränke zu trinken oder Sport zu treiben.

1. Setzen Sie sich aufrecht auf einen Stuhl und stellen Sie beide Füße auf den Boden.
2. Ziehen Sie eng anliegende Kleidungsstücke am Oberarm aus, ebenso wie dicke Kleidung.
3. Legen Sie den Arm in die Attrappe und ziehen Sie das Ende der Manschette, bis sie sich um den Arm wickelt. Legen Sie den Arm so auf den Tisch, dass sich die Manschette auf gleicher Höhe mit dem Herzen befindet.
4. Die Manschette bläst sich automatisch auf und die Messung beginnt, sobald die Einschalttaste gedrückt wird.
5. Nach Abschluss der Messung wird die Manschette automatisch entlüftet, und auf dem Display werden die systolischen und diastolischen Blutdruck- und Herzfrequenzwerte angezeigt.

04. PRODUKTBEZEICHNUNG

SIEHE ABB. B

1. Einlass der Luftleitung
2. Schaltfläche zum Ändern des Benutzers
3. Einschalttaste
4. Speicher-Taste

5. USB-C-Buchse für die Stromversorgung
6. Taste zum Aktivieren/Deaktivieren der Sprachsteuerung

05. ANZEIGE

SIEHE ABB. C

1. Benutzer
2. Symbol zur Anzeige der Bewegung während der Messung
3. Symbol der Selbstkontrollmanschette
4. Ton
5. Batteriestandsanzeige
6. Blutdruckanzeige
7. Systolischer Blutdruck
8. Diastolischer Blutdruck
9. Herzschlag-Symbol
10. Puls
11. Speicher mit Messnummer
12. Index der Herzrhythmusstörungen

06. INHALT DES KITS

- Blutdruckmessgerät
- Manschette 22-42 cm
- Fall
- Benutzerhandbuch

07. VORBEREITUNG

1. Einbau der Batterie:

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn in Richtung des Pfeils auf dem Deckel schieben.

Legen Sie 4 AA-Batterien ein, achten Sie dabei auf die Batteriepole und schließen Sie dann den Batteriefachdeckel.

2. Batteriestandsanzeige und Batteriewechsel:

Wenn beim Einschalten des Geräts das Symbol für eine schwache Batterie auf dem Bildschirm erscheint und keine Messung durchgeführt werden kann, bedeutet dies, dass die Batterie ersetzt werden muss.

Hinweis: Verwenden Sie keine abgelaufenen Batterien. Legen Sie immer einen Satz neuer Batterien ein.

3. Die Stromversorgung erfolgt über USB:

Schließen Sie das USB-C-Kabel an, um das Produkt ohne Batterien zu betreiben.

4. Manschette:

Das mitgelieferte Modell eignet sich für einen Armumfang von 22-42 cm.

Anschluss: Stecken Sie den Luftschlauchstecker der Manschette in den Luftan-

schluss des Blutdruckmessgeräts. **SIEHE ABB. D**

08. BESCHREIBUNG DER FUNKTION

1. Benutzerwechsel:

Um zwischen „Benutzer 1“ und „Benutzer 2“ zu wechseln, drücken Sie die Benutzerwechseltaste. Funktion ist nur bei ausgeschaltetem Gerät oder nach Beendigung der Messung möglich.

2. Ein- und Ausschalten von Sprachnachrichten:

Um die Sprachansage zu aktivieren, schieben Sie die Lautstärketaste nach links.

Wenn Sie die Sprachansagefunktion ausschalten möchten, schieben Sie die Lautstärketaste nach rechts.

3. Einheit ändern:

Um die Einheit zu ändern, halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Benutzerwechseltaste gedrückt, bis das Display die aktuell eingestellte Einheit anzeigt. Um die Einheit zu ändern, drücken Sie die Speichertaste. Das Gerät schaltet automatisch um, Sie müssen die Auswahl nicht bestätigen.

09. VERWENDEN


CUFF

1. Legen Sie die Manschette flach mit der Klettseite nach unten. Fädeln Sie das Ende der Manschette durch den Metallring, um eine Schlaufe zu bilden. Der Klettverschluss der Blutdruckmanschette sollte nach außen zeigen. **SIEHE ABB. E. 1.**
2. Führen Sie Ihre Hand in die gebildete Schlaufe ein und ziehen Sie so, dass das Bündchen 2-3 cm oberhalb des Ellenbogens endet. Prüfen Sie, ob der Mokassin in der richtigen Richtung angelegt ist, wie das Symbol „ Φ “, auf der Manschette zeigt. Der Luftschlauch verläuft an der Innenseite des Arms, wie in **SIEHE ABB. E. 2.** Legen Sie die Manschette wie in **SIEHE ABB. E. 2** gezeigt an. Vergewissern Sie sich, dass die Unterkante der Manschette 2 bis 3 cm vom Ellbogengelenk entfernt ist und dass zwischen Manschette und Arm 2 Finger Platz haben. Kletten Sie die freie Kante der Manschette fest.
3. Ziehen Sie vor der Messung enge und dicke Kleidungsstücke am Arm aus. Legen Sie Ihren Unterarm flach auf einen Tisch, wobei die Handinnenseite natürlich oben bleibt. Denken Sie daran, aufrecht zu sitzen und darauf zu achten, dass sich Manschette und Herz auf gleicher Höhe befinden. Beachten Sie, dass der Luftschlauch nicht zusammengedrückt oder geknickt werden darf. **SIEHE ABB. E. 3.**

Hinweis: Wenn Sie nicht mit dem linken Arm messen können, verwenden Sie den rechten Arm zum Messen. Vergleichen Sie nur Ergebnisse, die am gleichen Arm gemessen wurden.

MASSNAHMEN

1. Drücken Sie die Einschalttaste, und das Gerät zeigt automatisch 0 an. Danach beginnt die Luftpumpe, die Manschette aufzupumpen, und auf dem Bildschirm wird die Änderung des Manschettendrucks angezeigt.
2. Sobald nach dem Aufpumpen ein stabiler Druck erreicht ist, hört die Pumpe auf zu laufen und der Manschettendruck sinkt allmählich, wie auf dem Bildschirm zu sehen ist. Wenn der aufgeblasene Druck nicht ausreicht, bläst das Gerät die Manschette automatisch wieder auf, um einen höheren Druck zu erreichen.
3. Wenn ein Puls erkannt wird, erscheint das Herzsymbol auf dem Bildschirm und beginnt zu blinken.
4. Nach Abschluss der Messung werden die Messwerte für systolischen Druck, diastolischen Druck und Puls auf dem Bildschirm angezeigt.
5. Auf dem Bildschirm werden die Messergebnisse noch 30 Sekunden lang angezeigt. Wenn Sie das Gerät sofort ausschalten möchten, halten Sie die Einschalttaste für ca. 3 Sekunden gedrückt.

Hinweis: Wenn das Symbol  erscheint, weist dies auf Körperbewegungen während der Messung hin, die zu einem falschen Messergebnis führen können.

SPEICHERFUNKTION

1. Dieses Blutdruckmessgerät hat die Möglichkeit, Messungen für 2 Benutzer zu speichern, mit 99 Messungen pro Benutzer. Wenn Sie mehr als 3 Messungen durchgeführt haben, drücken Sie die Speichertaste, um die Durchschnittswerte der letzten 3 Messungen zu erhalten, die mit der Nummer „0“ gespeichert werden. Überprüfen Sie die Speicherdaten, indem Sie die Speichertaste drücken. Die zuletzt durchgeführte Messung wird als „1“ gespeichert. Jedes Mal, wenn Sie die Speichertaste drücken, zeigt das Manometer die vorherige Messung an, d.h. „2“, „3“ usw.
2. Löschen von gespeicherten Messdaten
Sie können alle Messdaten für zwei Benutzer löschen, indem Sie die Speichertaste 3 Sekunden lang drücken. Es ist nicht möglich, den Speicher für einen Benutzer zu löschen.

10. PROBLEMLÖSUNG

Wenn Sie Probleme bei der Verwendung Ihres Geräts haben, überprüfen Sie die folgenden Informationen:

1. **Das Blutdruckmessgerät wird nicht angezeigt, wenn die Einschalttaste gedrückt wird.**
Mögliche Ursache: Schwache Batterie
Lösung: Tauschen Sie neue Batterien aus oder verwenden Sie den USB-C-Anschluss zur Stromversorgung.

Mögliche Ursache: Die Batterien wurden verkehrt herum eingesetzt.
Lösung: Legen Sie die Batterien ein und überprüfen Sie dabei die Polarität der Batterien.

2. Kein Manschettendruck

Mögliche Ursache: Der Luftschlauchanschluss ist zu lose montiert.

Lösung: Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch gut in das Manometer eingeführt ist.

Mögliche Ursache: Der Luftkanal ist beschädigt oder undicht.

Lösung: Wenden Sie sich an den Kundendienst der Marke Neno.

3. „Err 1“

Mögliche Ursache: Der Sensor funktioniert nicht.

Lösung: Wenden Sie sich an den Kundendienst der Marke Neno.

4. „Err 2“

Mögliche Ursache: Impuls nicht erkannt

Lösung: Prüfen Sie, ob die Manschette richtig angelegt ist, und befolgen Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung für die Manschette.

5. „Err 3“

Mögliche Ursache: Das Blutdruckergebnis ist falsch.

Lösung: Bitte messen Sie noch einmal richtig.

6. „Err 4“

Mögliche Ursache: Die Manschette ist zu locker.

Lösung: Prüfen Sie, ob die Manschette richtig angelegt ist, und befolgen Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung für die Manschette.

Mögliche Ursache: Das Luftpolster der Manschette ist gerissen.

Lösung: Wenden Sie sich an den Kundendienst der Marke Neno.

7. „Err 5“

Mögliche Ursache: Der Luftkanal hat in der Anfangsphase der Druckbeaufschlagung eine Verstopfung festgestellt.

Lösung: Prüfen Sie vor der Messung, ob der Luftkanal verstopft oder geknickt ist. Bitte führen Sie die Messung erneut durch.

8. „Err 6“

Mögliche Ursache: Signalstörungen.

Lösung: Entfernen Sie Störquellen, z. B. Mobiltelefone, Magnete.

9. „Err 7“

Mögliche Ursache: Der Druckwert überschreitet den Grenzwert.

Lösung: Berühren Sie die Manschette während der Messung nicht. Biegen Sie den Luftschlauch während der Messung nicht.

Hinweis: Wenn Sie Ihr Problem mit den oben genannten Ratschlägen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Neno Markenservice. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander.

11. LAGERUNG UND KONSERVIERUNG

1. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit und halten Sie es von Wasser fern.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch oder gegebenenfalls mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch.
3. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine ätzenden Reinigungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere flüchtige Flüssigkeiten.
4. Waschen Sie die Armmanschette nicht mit Wasser und setzen Sie sie keiner Flüssigkeit aus.
5. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es länger als 3 Monate nicht benutzt wird.
6. Desinfektion: Empfohlenes Desinfektionsmittel: 70%ige Isopropanollösung oder 75% ($\pm 5\%$) medizinischer Alkohol

12. SPEZIFIKATION

Anzeige: LED mit Abmessungen von 9,8 x 8,3 cm

Messverfahren: oszillometrisch

Messbereich:

- für Druck: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- für den Puls: 40-199 Schläge pro Minute

Messgenauigkeit:

- für Druck: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa)
- bei Impuls: $\pm 5\%$ des Messergebnisses

Maßeinheiten: Millimeter Quecksilber (mmHg) oder Kilopascal (kPa)

Ausschalten: Automatisch oder manuell

Stromversorgung: Batterie (4x AA DC 6V Batterie) oder Netzanschluss (USB-C DC5V Buchse)

Speicher: 99 Messungen für je 2 Benutzer

Manschette: Schulter 22-42 cm

Betriebsbedingungen: Temperatur: 5°C - 40°C; Luftfeuchtigkeit: 15%- 85%; atmosphärischer Druck: 70kPa- 106kPa

Lager- und Transportbedingungen: -20°C - 55°C; Luftfeuchtigkeit: 10% - 93%; atmosphärischer Druck: 70kPa- 106kPa

Abmessungen des Druckmessers: 14,1x12x5,4 cm

Gewicht des Manometers: 304g

13. GARANTIEKARTE

Wenn Sie Probleme mit dem Betrieb des Geräts unter normalen Bedingungen haben, wenden Sie sich an ein autorisiertes Neno-Servicezentrum oder einen Händler. Bewahren Sie die Garantiekarte für den Fall einer Reparatur auf.

Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://nenopl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter: <https://nenop.pl/kontakt>
Änderungen der technischen Daten und des Inhalts sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

KGK Trade erklärt, dass der Neno Pressione die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Die vollständige Erklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden:

<https://nenop.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali produkt Neno Pressione. Přístroj, který jste si zakoupili, je automatický tlakoměr na paži pro měření diastolického tlaku, systolického tlaku a tepové frekvence dospělých osob oscilometrickou metodou pro diagnostické účely. Před použitím si prosím přečtete níže uvedený návod k použití.

01. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A KONTRAINDIKACE POUŽITÍ

1. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí mladších 12 let a osob s omezenými fyzickými, mentálními a smyslovými schopnostmi. Pokud zařízení používají děti ve věku 12 až 18 let, měly by být v doprovodu dospělé osoby. Osoby s omezenými fyzickými, mentálními a smyslovými schopnostmi mohou zařízení používat pod dohledem dospělé osoby. Těhotné ženy by měly zařízení používat pod lékařským dohledem.
2. Manžetu přes ránu nebalte, protože by se zranění mohlo zhoršit.
3. Tento model elektronického tlakoměru je vhodný pro obvod paže v rozmezí 22-42 cm. Pokud je obvod vašeho ramene mimo tento rozsah, může dojít k nesprávnému měření krevního tlaku.
4. Tento model automatického tlakoměru není vhodný pro novorozence a malé děti.
5. Krevní tlak se neustále mění. Stav krevního tlaku by neměl být posuzován pouze na základě jednoho měření. Spolehlivější jsou opakovaná měření po delší dobu.
6. Nestanovujte vlastní diagnózu na základě výsledků měření. Měli byste se poradit s odborným lékařem. Léčba založená na vlastní analýze výsledků měření je velmi nebezpečná.
7. Měřič krevního tlaku sami neopravujte, nerozebírejte ani neupravujte. V

případě problémů s výrobkem se obraťte na autorizované servisní středisko společnosti Neno.

8. Do základny tlakoměru nenarážejte a neupouštějte ji.
9. Teplota v místnosti, prostředí, hluk, poloha těla uživatele, řeč nebo cvičení mohou ovlivnit měření krevního tlaku.
10. Na měření mají vliv také pohyby těla, magnetická pole a nesprávné umístění manžety a senzoru.

02. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

VIZ OBR. A

Upozornění a obrázky uvedené v návodu k použití umožňují bezpečné a správné používání výrobku, aby nedošlo ke zranění uživatele a dalších osob.

1. Zařízení s díly typu BF
2. Výrobek neodhazujte do kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek likvidujte v souladu s pokyny pro likvidaci elektronických zařízení tohoto typu.
3. Postupujte podle uživatelské příručky
4. Označení CE: Výrobek je v souladu se směrnicí 93/42/EHS
5. Stupeň ochrany proti vniknutí vody
6. Výrobce
7. Datum výroby
8. Zplnomocněný zástupce v Evropské unii

03. RYCHLÝ PRŮVODCE

30 minut před měřením nekuřte, nejzte, nepijte nápoje s kofeinem a necvičte.

1. Sedněte si vzpřímeně na židli a obě nohy položte na zem.
2. Odstraňte těsně přiléhající oděv z horní části paže spolu s jakýmkoli silným oděvem.
3. Umístěte paži do makety a zatáhněte za konec manžety, dokud se neobtočí kolem paže. Položte paži na stůl tak, aby manžeta byla ve stejné úrovni jako srdce.
4. Po stisknutí tlačítka napájení se manžeta automaticky nafoukne a začne měření.
5. Po dokončení měření se manžeta automaticky vyprázdní a na displeji se zobrazí hodnoty systolického a diastolického krevního tlaku a srdeční frekvence.

04. POPIS PRODUKTU

VIZ OBR. B

1. Vstupní potrubí vzduchu
2. Tlačítko pro změnu uživatele

3. Tlačítko napájení
4. Tlačítko paměti
5. Zásuvka USB-C pro napájení
6. Tlačítko pro aktivaci/deaktivaci hlasových příkazů

05. DISPLAY

VIZ OBR. C

1. Uživatelé
2. Symbol označující pohyb během měření
3. Symbol samokontrolní manžety
4. Zvuk
5. Indikátor stavu nabití baterie
6. Indikátor krevního tlaku
7. Systolický krevní tlak
8. Diastolický krevní tlak
9. Symbol srdečního tepu
10. Pulsní
11. Paměť s číslem měření
12. Index arytmie

06. OBSAH SADY

- Monitor krevního tlaku
- Manžeta 22-42 cm
- Případ
- Uživatelská příručka

07. PŘÍPRAVA

1. Instalace baterie:

Otevřete kryt baterie zatlačením krytu baterie ve směru šipky na krytu.

Vložte 4 baterie AA, dávejte pozor na póly baterií a zavřete kryt baterií.

2. Indikátor stavu nabití baterie a výměna baterie:

Pokud se po zapnutí výrobku na displeji zobrazí symbol slabé baterie a nelze provést žádné měření, znamená to, že je třeba baterii vyměnit.

Poznámka: Nepoužívejte baterie s prošlou životností. Vždy vkládejte sadu nových baterií.

3. Napájení přes USB:

Připojte kabel USB-C a napájejte výrobek bez baterií.

4. Manžeta:

Přiložená maketa je vhodná pro obvod paže 22-42 cm.

Připojení: Zasuňte zástrčku vzduchové hadice manžety do vzduchové zásuvky tlakoměru. **VIZ OBR. D**

08. POPIS FUNKCE

1. Přepínání uživatelů:

Chcete-li přepnout mezi „User 1“ a „User 2“, stiskněte tlačítko pro změnu uživatele. Funkce je možná pouze v případě, že je přístroj vypnutý nebo po ukončení měření.

2. Zapnutí/vypnutí hlasových zpráv:

Chcete-li aktivovat funkci hlasové výzvy, posuňte tlačítko hlasitosti doleva. Chcete-li funkci hlasové výzvy vypnout, posuňte tlačítko hlasitosti doprava.

3. Změna jednotky:

Chcete-li změnit jednotku, stiskněte a podržte tlačítko uživatelské změny, dokud není jednotka vypnutá a na displeji se nezobrazí aktuálně nastavená jednotka. Chcete-li změnit jednotku, stiskněte paměťové tlačítko. Jednotka se automaticky přepne, volbu není třeba potvrdovat.

09. POUŽITÍ

CUFF

1. Položte manžetu na plochu stranou se suchým zipem dolů. Konec manžety provlékněte kovovým kroužkem a vytvořte smyčku. Suchý zip manžety by měl směřovat ven. **VIZ OBRÁZEK E. 1.**
2. Vložte ruku do vytvořené smyčky a zatáhněte tak, aby manžeta končila 2-3 cm nad loktem. Podle symbolu „ Φ “ na manžetě zkontrolujte, zda je mokasína umístěna správným směrem. Vzduchová hadička vede podél vnitřní strany paže, jak je znázorněno na **VIZ OBRÁZEK E. 2.** Vzduchovou hadičku umístěte na vnitřní stranu paže. Nasadte si manžetu, jak je znázorněno na **VIZ OBRÁZEK E. 2.**, ujistěte se, že spodní okraj manžety je 2 ~ 3 cm od loketního kloubu a že mezi manžetou a paží je místo pro 2 prsty. Zapněte volný okraj manžety na suchý zip.
3. Před měřením odstraňte z paže těsný a silný oděv. Položte předloktí naplocho na stůl a nechte vnitřní stranu ruky přirozeně nahoře. Nezapomeňte sedět vzpřímeně a ujistěte se, že manžeta a srdce jsou ve stejné úrovni. Pamatujte, že vzduchová hadička nesmí být stlačena ani ohnutá. **VIZ OBRÁZEK E. 3.**


Poznámka: Pokud nemůžete měřit na levé paži, použijte k měření pravou paži. Porovnávejte pouze výsledky naměřené na stejné paži.

MĚŘENÍ

1. Stiskněte tlačítko napájení a přístroj automaticky zobrazí hodnotu 0, poté začne vzduchová pumpa nafukovat manžetu a na displeji se zobrazí změna tlaku v manžetě.
2. Jakmile je po nafouknutí dosaženo stabilního tlaku, pumpa přestane pracovat a tlak v manžetě se bude postupně snižovat, jak je vidět na displeji.

Pokud je nafouknutý tlak nedostatečný, přístroj automaticky znovu nafoukne manžetu, aby dosáhl vyššího tlaku.

3. Při detekci pulsu se na displeji zobrazí symbol srdce a začne blikat.
4. Po dokončení měření se na displeji zobrazí naměřené hodnoty systolického tlaku, diastolického tlaku a pulzu.
5. Výsledky měření se budou na obrazovce zobrazovat ještě 30 sekund. Pokud chcete přístroj okamžitě vypnout, podržte tlačítko napájení stisknuté po dobu přibližně 3 sekund.

Poznámka: Pokud se zobrazí symbol,  znamená to, že se tělo během měření pohybuje, což může vést k nesprávnému výsledku měření.

FUNKCE PAMĚTI

1. Tento tlakoměr má možnost ukládat měření pro 2 uživatele, přičemž na jednoho uživatele připadá 99 měření. Pokud jste provedli více než 3 měření, stiskněte tlačítko paměti, abyste získali průměrné hodnoty posledních 3 měření, uložené s číslem „0“. Údaje v paměti zkontrolujte stisknutím tlačítka paměti. Poslední provedené měření se uloží jako „1“. Při každém stisknutí paměťového tlačítka se na displeji tlakoměru zobrazí předchozí měření, tj. „2“, „3“ atd.
2. Odstranění uložených dat měření
Stisknutím paměťového tlačítka na 3 sekundy můžete vymazat všechna naměřená data pro dva uživatele. Vymazání paměti pro jednoho uživatele není možné.

10. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud máte problémy s používáním zařízení, zkontrolujte následující informace:

1. **Po stisknutí tlačítka napájení se monitor krevního tlaku nezobrazí.**
Možná příčina: Příčina: Vybitá baterie
Řešení: Vyměňte nové baterie nebo použijte k napájení port USB-C.
Možná příčina: Příčina: Baterie byly namontovány obráceně.
Řešení: Vložte baterie a zkontrolujte jejich polaritu.
2. **Žádný tlak v manžetě**
Možná příčina: Příčina: Příliš volně nasazený konektor vzduchové trubice.
Řešení: Zkontrolujte, zda je vzduchová trubice dobře zasunuta do manometru.
Možná příčina: Příčina: Vzduchové potrubí je poškozené nebo netěsné.
Řešení: Kontaktujte servis značky Neno.
3. **„Err 1“**
Možná příčina: Příčina: Senzor nefunguje.
Řešení: Kontaktujte servis značky Neno.
4. **„Chyba 2“**

Možná příčina: Puls nebyl detekován

Řešení: Zkontrolujte, zda je manžeta správně nasazena, a postupujte podle návodu k použití manžety.

5. „Err 3”

Možná příčina: Příčina: Výsledek krevního tlaku je nesprávný.

Řešení: Znovu změřte správným způsobem.

6. „Chyba 4”

Možná příčina: Příčina: Manžeta je příliš volná.

Řešení: Zkontrolujte, zda je manžeta správně nasazena, a postupujte podle návodu k použití manžety.

Možná příčina: Vzduchový polštář manžety je prasklý.

Řešení: Kontaktujte servis značky Neno.

7. „Chyba 5”

Možná příčina: Příčina: Vzduchové potrubí zjistilo překážku v počátečních fázích natlakování.

Řešení: Před měřením zkontrolujte, zda není vzduchovod ucpaný nebo zalomený. Provedte měření znovu.

8. „Err 6”

Možná příčina: Příčina: Rušení signálu.

Řešení: Odstraňte zdroje rušení, např. mobilní telefony, magnety.

9. „Err 7”

Možná příčina: Příčina: Hodnota tlaku překračuje limit.

Řešení: Nedotýkejte se manžety během měření. Během měření neohýbejte vzduchovou hadici.

Poznámka: Pokud se váš problém nepodaří vyřešit pomocí výše uvedených rad, obraťte se na značkový servis Neno. Zařízení sami nerozebírejte.

11. SKLADOVÁNÍ A KONZERVACE

1. Přístroj uchovávejte mimo dosah přímého slunečního světla, extrémních teplot a vlhkosti a mimo dosah vody.
2. K čištění přístroje použijte suchý, měkký hadřík nebo v případě potřeby použijte hadřík mírně navlhčený vodou.
3. K čištění jednotky nepoužívejte žíravé čisticí prostředky, benzen, rozpouštědla ani jiné těkavé kapaliny.
4. Manžetu na paži nemyjte vodou ani ji nevystavujte působení tekutin.
5. Pokud nebudete přístroj používat déle než 3 měsíce, vyjměte z něj baterie.
6. Dezinfekce: Doporučený dezinfekční prostředek: 70% roztok izopropanolu nebo 75% ($\pm 5\%$) lékařský líh.

12. SPECIFIKACE

Zobrazení: LED s rozměry 9,8 x 8,3 cm.

Metoda měření: oscilometrická

Rozsah měření:

- pro tlak: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pro puls: 40-199 tepů za minutu

Přesnost měření:

- pro tlak: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa)
- pro puls: ± 5 % naměřeného výsledku

Jednotky měření: milimetry rtuti (mmHg) nebo kilopascal (kPa).

Vypnutí: Automatické nebo ruční vypínání

Napájení: baterie (4x baterie AA DC 6V) nebo síť (zásuvka USB-C DC5V)

Paměť: 99 měření pro 2 uživatele

Manžeta: rameno 22-42 cm

Provozní podmínky: teplota: 5°C - 40°C; vlhkost: 15% - 85%; atmosférický tlak: 70kPa - 106kPa

Podmínky skladování a přepravy: -20°C - 55°C; vlhkost: 10% - 93%; atmosférický tlak: 70kPa - 106kPa.

Rozměry manometru: 14,1x12x5,4 cm

Hmotnost manometru: 304 g

13. ZÁRUČNÍ KARTA

Pokud se vyskytnou problémy s provozem přístroje za běžných podmínek, obraťte se na autorizované servisní středisko nebo distributora společnosti Neno. Pro případ opravy si uschovejte záruční list.

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky naleznete na adrese:

<https://nenopl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontaktní údaje a adresu pro poskytování služeb naleznete na adrese:

<https://nenopl/kontakt>.

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepříjemnosti.

KGK Trade prohlašuje, že Neno Pressione splňuje základní požadavky směrnice 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení naleznete na následujícím odkazu:

<https://nenopl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

Köszönjük, hogy a Neno Pressione-t választotta. Az Ön által megvásárolt készülék egy automata felkaros vérnyomásmérő, amely felnőttek diasztolés és szisztolés nyomásának, valamint pulzusszámának mérésére szolgál oszcillometrikus módszerrel, diagnosztikai célokra. Kérjük, használat előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót.

01. ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS ELLENJAVALLATOK A HASZNÁLATHOZ

1. Tartsa a készüléket 12 év alatti gyermekek és korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. Amikor 12 és 18 év közötti gyermekek használják a készüléket, felnőttnek kell kísérnie őket. A korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket. Terhes nőknek orvosi felügyelet mellett kell használniuk a készüléket.
2. Ne tekerje a mandzsettát a sebre, mert ez súlyosbíthatja a sérülést.
3. Ez az elektronikus vérnyomásmérő modell 22-42 cm közötti kar körmérethez alkalmas. Ha az Ön karjának kerülete ezen a tartományon kívül esik, hibás vérnyomásmérési értékeket kaphat.
4. Ez az automatikus vérnyomásmérő modell nem alkalmas újszülöttek és kisgyermekek számára.
5. A vérnyomás folyamatosan változik. A vérnyomás állapotát nem szabad egyetlen mérés alapján értékelni. A hosszabb időn keresztül ismételt mérések megbízhatóbbak.
6. A mérési eredmények alapján ne állítson fel saját diagnózist. Szakorvoshoz kell fordulni. A mérési eredmények önelemzésén alapuló kezelés nagyon veszélyes.
7. Ne javítsa, szerelje szét vagy módosítsa a vérnyomásmérőt saját maga. A termékkel kapcsolatos problémák esetén forduljon a Neno hivatalos szervizközpontjához.
8. Ne ütögesse vagy ejtse le a vérnyomásmérő alapját.
9. A szobahőmérséklet, a környezet, a zaj, a felhasználó testhelyzete, a beszéd vagy a testmozgás befolyásolhatja a vérnyomásmérést.
10. A testmozgás, a mágneses mezők, valamint a mandzsetta és az érzékelő helytelen elhelyezése szintén befolyásolja a mérést.

02. A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

LÁSD AZ A ÁBRÁT

A felhasználói kézikönyvben szereplő figyelmeztetések és ábrák lehetővé teszik a termék biztonságos és helyes használatát, hogy megelőzze a felhasználó és mások sérülését.

1. BF típusú alkatrészekkel ellátott készülék
2. Ne dobja ki a terméket a vegyes települési hulladék gyűjtőedényében. A terméket az ilyen típusú elektronikus eszközök ártalmatlanítására vonatkozó irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa.
3. Kövesse a használati útmutatót
4. CE-jelölés: A termék megfelel a 93/42/EGK irányelvnek.
5. Vízbehatalás elleni védelem mértéke
6. Gyártó
7. Az előállítás időpontja
8. Felhatalmazott képviselő az Európai Unióban

03. GYORSINDÍTÁSI ÚTMUTATÓ

A mérés előtt 30 perccel kerülje a dohányzást, az étkezést, a koffeintartalmú italok fogyasztását vagy a testmozgást.

1. Üljön egyenesen egy széken, mindkét lábát a földön tartva.
2. Vegye le a felkarjáról a szűk ruházatot, valamint a vastag ruházatot.
3. Helyezze a kart a próbabábura, és húzza meg a mandzsetta végét, amíg az körbetekeredik a karon. Helyezze a kart az asztalra úgy, hogy a mandzsetta a szív magasságában legyen.
4. A mandzsetta automatikusan felfújódik és a mérés megkezdődik, amint megnyomja a bekapcsológombot.
5. A mérés befejezése után a mandzsetta automatikusan leereszt, és a kijelzőn megjelenik a szisztolés és diasztolés vérnyomás és a pulzusszám értéke.

04. TERMÉKLEÍRÁS

LÁSD A B ÁBRÁT

1. Légvezeték bemenet
2. Gomb a felhasználó megváltoztatására
3. Bekapcsológomb
4. Memória gomb
5. USB-C aljzat a tápellátáshoz
6. Gomb a hangutasítások aktiválásához/deaktiválásához

05. DISPLAY

LÁSD A C ÁBRÁT

1. Felhasználók

2. A mérés közbeni mozgást jelző szimbólum
3. **Önellenző mandzsetta szimbólum**
4. Hang
5. Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője
6. Vérnyomásjelző
7. Szisztolés vérnyomás
8. Diasztolés vérnyomás
9. Szívverés szimbólum
10. Impulzus
11. Memória a mérési számmal
12. Aritmia index

06. A KÉSZLET TARTALMA

- Vérnyomásmérő
- Mandzsetta 22-42 cm
- Ügy
- Felhasználói kézikönyv

07. ELŐKÉSZÍTÉS

1. Az akkumulátor beszerelése:

Nyissa ki az elemtartó fedelet a fedélen lévő nyíl irányába tolva.

Helyezzen be 4 darab AA elemet, ügyelve az elempólusokra, majd zárja be az elemtartó fedelet.

2. Akkumulátorszint-jelző és akkumulátorcsere:

Ha a termék bekapcsolásakor a képernyőn megjelenik az alacsony töltöttségű akkumulátor szimbólum, és nem lehet mérést végezni, ez azt jelenti, hogy az akkumulátort ki kell cserélni.

Megjegyzés: Ne használjon lejárt szavatosságú elemeket. Mindig új elemeket helyezzen be.

3. Tápellátás USB-n keresztül:

Csatlakoztassa az USB-C kábelt a termék akkumulátorok nélküli tápellátásához.

4. Mandzsetta:

A mellékelt modell 22-42 cm-es kar körméretre alkalmas.

Csatlakozás: A mandzsetta légtömlőjének csatlakozóját dugja be a vérnyomásmérő légcsatlakozójába. **LÁSD A D. ÁBRÁT**

08. A FUNKCIÓ LEÍRÁSA

1. Felhasználói kapcsolás:

A „Felhasználó 1” és a „Felhasználó 2” közötti váltáshoz nyomja meg a felhasználóváltó gombot. A funkció csak akkor lehetséges, ha a készülék ki van kapcsolva, vagy a mérés befejezése után.

2. Hangüzenetek be/ki kapcsolása:

A hangutasítás funkció aktiválásához mozgassa a hangerőgombot balra. Ha ki szeretné kapcsolni a hangutasítás funkciót, mozgassa a hangerőgombot jobbra.

3. Egységváltás:

Az egység megváltoztatásához nyomja meg és tartsa lenyomva a felhasználóváltó gombot, miközben a készülék ki van kapcsolva, amíg a kijelzőn az aktuálisan beállított egység nem jelenik meg. Az egység megváltoztatásához nyomja meg a memória gombot. A készülék automatikusan átvált, nem kell megerősíteni a választást.

09. USE

CUFF

1. Fektesse a mandzsettát laposan, a tépőzárral lefelé. Fűzze át a mandzsetta végét a fémgyűrűn, hogy hurkot képezzen. A vérnyomásmérő mandzsetta tépőzárjának kifelé kell mutatnia. **LÁSD AZ E. 1. ÁBRÁT.**
2. Helyezze a kezét a kialakított hurokba, és húzza úgy, hogy a mandzsetta a könyöke felett 2-3 cm-rel végződjön. Ellenőrizze, hogy a mokaszin a mandzsettán lévő „Φ” szimbólum alapján a megfelelő irányban van-e elhelyezve. A légzőcső a kar belső oldalán fut végig, ahogyan az az **LÁSD AZ E. 2. ÁBRÁT** látható. Tegye fel a mandzsettát az **LÁSD AZ E. 2. ÁBRÁT** ábrán látható módon. , győződjön meg róla, hogy a mandzsetta alsó széle 2~3 cm-re van a könyökízületől, és hogy a mandzsetta és a kar között 2 ujjnak van helye. Tépőzárral rögzítse a mandzsetta szabad szélét.
3. A mérés előtt távolítsa el a szoros ruházatot és a vastag ruhadarabokat a karjáról. Fektesse az alkarját laposan egy asztalra, a kézfejét természetesen felfelé hagyva. Ne feledje, hogy egyenesen üljön, és győződjön meg arról, hogy a mandzsetta és a szív egy magasságban van. Vegye figyelembe, hogy a légsövet nem szabad összenyomni vagy meghajlítani. **LÁSD AZ E. 3. ÁBRÁT.**

Megjegyzés: Ha nem tud a bal karon mérni, használja a jobb kart a méréshez. Csak az ugyanazon a karon mért eredményeket hasonlítsa össze.

MÉRETEK

1. Nyomja meg a bekapcsológombot, és a készülék automatikusan megjeleníti a 0 értéket, majd a légpumpa elkezd felfújni a mandzsettát, és a képernyőn megjelenik a mandzsettanyomás változása.
2. Ha a felfújás után stabil nyomást ért el, a szivattyú leáll, és a mandzsetta nyomása fokozatosan csökken, amint az a képernyőn látható. Ha a felfújás nyomás nem elegendő, a készülék automatikusan újra felfújja a mandzsettát, hogy magasabb nyomást érjen el.
3. Amikor pulzust észlel, a „szív” szimbólum megjelenik a képernyőn és villogni

kezd.

4. A mérés befejezése után a szisztolés nyomás, a diasztolés nyomás és a pulzus mért értékei megjelennek a képernyőn.
5. A képernyő 30 másodpercig továbbra is megjeleníti a mérési eredményeket. Ha azonnal ki szeretné kapcsolni a készüléket, tartsa lenyomva a bekapcsológombot körülbelül 3 másodpercig.

Megjegyzés: Amikor a szimbólum megjelenik, az a test mérés közbeni mozgását jelzi, ami hibás mérési eredményt eredményezhet.

MEMÓRIA FUNKCIÓ

1. Ez a vérnyomásmérő 2 felhasználó méréseinek tárolására alkalmas, felhasználónként 99 méréssel. Ha több mint 3 mérést végzett, nyomja meg a memória gombot, hogy az utolsó 3 mérés átlagértékét kapja meg, amelyet „0” számmal tárolnak. Ellenőrizze a memóriaadatokat a memória gomb megnyomásával. Az utoljára elvégzett mérés „1”-ként kerül tárolásra. Minden egyes alkalommal, amikor megnyomja a memória gombot, a nyomásmérő kijelzi az előző mérést, azaz a „2”, „3” stb. értéket.
2. A tárolt mérési adatok törlése
Két felhasználó összes mérési adatát törölheti a memóriagomb 3 másodpercig történő megnyomásával. Egy felhasználó memóriájának törlése nem lehetséges.

10. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Ha problémái vannak a készülék használatával, ellenőrizze a következő információkat:

1. **A vérnyomásmérő nem jelenik meg a kijelzőn, amikor a bekapcsológombot megnyomja.**
Lehetséges ok: Az akkumulátor lemerült.
Megoldás: C portot használjon a tápellátáshoz.
Lehetséges ok: Az akkumulátorok fordítva lettek beszerelve.
Megoldás: Helyezze be az elemeket az elemek polaritásának ellenőrzésével.
2. **Nincs mandzsettanyomás**
Lehetséges ok: A légcsőcsatlakozó túl lazán van felszerelve.
Megoldás: Győződjön meg róla, hogy a levegőcső jól be van dugva a nyomásmérőbe.
Lehetséges ok: A légcsőcsatorna sérült vagy szivárog.
Megoldás: Forduljon a Neno márkaszervizhez.
3. **„Err 1”**
Lehetséges ok: Az érzékelő nem működik.
Megoldás: Forduljon a Neno márkaszervizhez.
4. **„Err 2”**

Lehetséges ok: Impulzus nem érzékelhető

Megoldás: Ellenőrizze, hogy a mandzsetta megfelelően van-e felszerelve, és kövesse a mandzsetta használatára vonatkozó használati útmutatót.

5. „Err 3”

Lehetséges ok: A vérnyomáseredmény hibás.

Megoldás: Kérjük, mérje meg újra a helyes módon.

6. „Err 4”

Lehetséges ok: A mandzsetta túl laza.

Megoldás: Ellenőrizze, hogy a mandzsetta megfelelően van-e felszerelve, és kövesse a mandzsetta használatára vonatkozó használati útmutatót.

Lehetséges ok: A mandzsetta légpárnája megrepedt.

Megoldás: Forduljon a Neno márkaszervizhez.

7. „Err 5”

Lehetséges ok: A légcsatorna a nyomás alá helyezés korai szakaszában elzáródást észlelt.

Megoldás: A mérés előtt ellenőrizze, hogy a légcsatorna eltömődött vagy elgörbült-e. Kérjük, végezze el újra a mérést.

8. „Err 6”


Lehetséges ok: Jelinterferencia.

Megoldás: Távolítsa el a zavaró forrásokat, pl. mobiltelefonokat, mágneseket.

9. „Err 7”

Lehetséges ok: A nyomásérték meghaladja a határértéket.

Megoldás: Ne érintse meg a mandzsettát a mérés során. Ne hajlítsa meg a légtömlőt mérés közben.

Megjegyzés: Ha a probléma  a fenti tanácsok alapján nem oldódik meg, kérjük, forduljon a Neno márkaszervizhez. Ne szerelje szét a készüléket saját maga.

11. TÁROLÁS ÉS KONZERVÁLÁS

1. Tartsa a készüléket közvetlen napfénytől, szélsőséges hőmérséklettől és páratartalomtól, valamint víztől távol.
2. A készülék tisztításához használjon száraz, puha ruhát, vagy szükség esetén vízzel enyhén megnedvesített ruhát.
3. Ne használjon maró tisztítószeret, benzolt, oldószert vagy más illékony folyadékot a készülék tisztításához.
4. Ne mossa vízzel, és ne tegye ki a kar mandzsettát folyadéknak.
5. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha azt több mint 3 hónapig nem használja.
6. Fertőtlenítés: 70%-os izopropanolos oldat vagy 75%-os ($\pm 5\%$) orvosi alkohol.

12. MŰSZAKI ADATOK

Megjelenítés: LED, mérete 9,8 x 8,3 cm.

Mérési módszer: oszcillometriás

Mérési tartomány:

- nyomás esetén: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pulzus: 40-199 ütés/perc

Mérési pontosság:

- nyomás esetén: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kP)
- impulzus esetén: a mért eredmény $\pm 5\%$ -a

Mértékegységek: higanymilliméter (mmHg) vagy kilopascal (kPa)

Kikapcsolás: Automatikus vagy kézi

Tápellátás: akkumulátor (4x AA DC 6V-os elem) vagy hálózat (USB-C DCSV aljzat)

Mémória: 99 mérés 2 felhasználó számára

Mandzsetta: váll 22-42 cm

Üzemi feltételek: hőmérséklet: páratartalom: 15%- 85%; légköri nyomás: 70kPa-106kPa

Tárolási és szállítási feltételek: -20°C - 55°C; páratartalom: 10% - 93%; légköri nyomás: 70kPa- 106kPa.

Nyomásmérő méretei: 14.1x12x5.4 cm

Nyomásmérő súlya: 304g

13. GARANCIA KÁRTYA

Ha a készülék normál körülmények között történő működtetésével bármilyen probléma merül fel, forduljon a Neno hivatalos szervizközpontjához vagy forgalmazójához. Javítás esetén őrizze meg a jótállási jegyet.

A termékre 24 hónapos garancia jár. A garanciális feltételek a következő weboldalon találhatóak: <https://neno.pl/gwarancja>.

Részletek, elérhetőség és a szolgáltatás címe a következő címen található:

<https://neno.pl/kontakt>

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

A KGK Trade kijelenti, hogy a Neno Pressione megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek. A teljes nyilatkozat a következő linken érhető el:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si vybrali Neno Pressione. Prístroj, ktorý ste si zakúpili, je automatický tlakomer na meranie krvného tlaku na ramene, na meranie diastolického tlaku, systolického tlaku a pulzovej frekvencie dospelých oscilometrickou metódou na diagnostické účely. Pred použitím si, prosím, prečítajte nižšie uvedený návod na použitie.

01. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A KONTRAINDIKÁCIE PRI POUŽÍVANÍ

1. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 12 rokov a osôb s obmedzenými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými schopnosťami. Ak zariadenie používajú deti vo veku od 12 do 18 rokov, mali by byť v sprievode dospelé osoby. Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými schopnosťami môžu zariadenie používať pod dohľadom dospelé osoby. Tehotné ženy by mali zariadenie používať pod lekárske dohľadom.
2. Manžetu nezavíjajte na ranu, pretože by sa tým mohlo zranenie zhoršiť.
3. Tento model elektronického tlakomeru je vhodný pre obvod paže v rozmedzí 22-42 cm. Ak je obvod vášho ramena mimo tohto rozsahu, môžete získať nesprávne hodnoty merania krvného tlaku.
4. Tento model automatického tlakomeru nie je vhodný pre novorodencov a malé deti.
5. Krvný tlak sa neustále mení. Stav krvného tlaku by sa nemal posudzovať len na základe jedného merania. Spoľahlivejšie sú opakované merania počas dlhšieho časového obdobia.
6. Na základe výsledkov merania neurčujte vlastnú diagnózu. Mali by ste sa poradiť s odborným lekárom. Liečba založená na vlastnej analýze výsledkov meraní je veľmi nebezpečná.
7. Tlakomer neopravujte, nerozoberajte ani neupravujte svojpomocne. V prípade problémov s výrobkom sa obráťte na autorizované servisné stredisko spoločnosti Neno.
8. Do základne tlakomera nenarážajte a neupúšťajte ju.
9. Teplota v miestnosti, prostredie, hluk, poloha tela používateľa, reč alebo cvičenie môžu ovplyvniť meranie krvného tlaku.
10. Na meranie majú vplyv aj pohyby tela, magnetické polia a nesprávne umiestnenie manžety a snímača.

02. VYSVETLENIE SYMBOLOV

POZRI OBRÁZOK A

Upozornenia a obrázky uvedené v návode na použitie umožňujú bezpečné a správne používanie výrobku, aby sa zabránilo zraneniu používateľa a iných osôb.

1. Zariadenie s časťami typu BF
2. Výrobok nevyhadzujte do nádoby na zmesový komunálny odpad. Výrobok likvidujte v súlade s pokynmi pre likvidáciu elektronických zariadení tohto typu
3. Pri používaní postupujte podľa návodu na použitie
4. Označenie CE: Výrobok je v súlade so smernicou 93/42/EHS
5. Stupeň ochrany proti vniknutiu vody
6. Výrobca
7. Dátum výroby
8. Splnomocnený zástupca v Európskej únii

03. RÝCHLY SPRIEVODCA ŠTARTOM

30 minút pred meraním nefajčite, nejedzte, nepite nápoje s kofeínom ani necvičte.

1. Posadte sa vzpriamene na stoličku s oboma nohami na podlahe.
2. Odstráňte tesne priliehajúce oblečenie z hornej časti ramena spolu s akýmkoľvek hrubým odevom.
3. Umiestnite rameno do makety a ťahajte za koniec manžety, kým sa neobtočí okolo ramena. Položte ruku na stôl tak, aby bola manžeta v rovnakej úrovni ako srdce.
4. Po stlačení tlačidla napájania sa manžeta automaticky nafúkne a začne sa meranie.
5. Po dokončení merania sa manžeta automaticky vyprázdni a na displeji sa zobrazia hodnoty systolického a diastolického krvného tlaku a srdcovej frekvencie.

04. POPIS PRODUKTU

POZRI OBRÁZOK B

1. Prívod vzduchu
2. Tlačidlo na zmenu používateľa
3. Tlačidlo napájania
4. Tlačidlo pamäte
5. Zásuvka USB-C na napájanie
6. Tlačidlo na aktiváciu/deaktiváciu hlasových príkazov

05. DISPLAY

POZRI OBRÁZOK C

1. Používateľia

2. Symbol označujúci pohyb počas merania
3. Symbol samokontrolnej manžety
4. Zvuk
5. Indikátor úrovne nabitia batérie
6. Indikátor krvného tlaku
7. Systolický krvný tlak
8. Diastolický krvný tlak
9. Symbol srdcového tepu
10. Impulz
11. Pamäť s číslom merania
12. Index arytmie

06. OBSAH SÚPRAVY

- Monitor krvného tlaku
- Manžeta 22-42 cm
- Prípad
- Používateľská príručka

07. PRÍPRAVA

1. Inštalácia batérie:

Otvorte kryt batérie zatlačením krytu batérie v smere šípky na kryte.

Vložte 4 batérie AA, pričom dávajte pozor na póly batérií, a potom zatvorte kryt batérií.

2. Indikátor stavu nabitia batérie a výmena batérie:

Ak sa po zapnutí výrobku na obrazovke zobrazí symbol slabšej batérie a nie je možné vykonať žiadne meranie, znamená to, že je potrebné vymeniť batériu.

Poznámka: Nepoužívajte batérie, ktorým skončila platnosť. Vždy vkladajte nové batérie.

3. Napájanie cez USB:

Prípojte kábel USB-C na napájanie výrobku bez batérií.

4. Manžeta:

Priložená maketa je vhodná pre obvod paže 22-42 cm.

Prípojenie: Zasuňte zástrčku vzduchovej hadice manžety do vzduchovej zásuvky tlakomera. **POZRI OBR. D**

08. POPIS FUNKCIE

1. Prepínanie používateľov:

Ak chcete prepínať medzi „User 1“ a „User 2“, stlačte tlačidlo zmeny používateľa. Funkcia je možná len vtedy, ak je zariadenie vypnuté alebo po ukončení merania.

2. Zapnutie/vypnutie hlasových správ:

Ak chcete aktivovať funkciu hlasovej výzvy, posuňte tlačidlo hlasitosti doľava.
Ak chcete vypnúť funkciu hlasovej výzvy, posuňte tlačidlo hlasitosti doprava.

3. Zmena jednotky:

Ak chcete zmeniť jednotku, stlačte a podržte tlačidlo zmeny používateľa, kým je jednotka vypnutá, kým sa na displeji nezobrazí aktuálne nastavená jednotka. Ak chcete zmeniť jednotku, stlačte tlačidlo pamäte. Jednotka sa automaticky prepne, výber nie je potrebné potvrdiť.

09. POUŽÍVAJTE

CUFF

1. Položte manžetu na rovnú plochu stranou so suchým zipsom nadol. Koniec manžety prevlečte cez kovový krúžok a vytvorte slučku. Suchý zips manžety na meranie krvného tlaku by mal smerovať von. **POZRI OBRÁZOK E. 1.**
2. Vložte ruku do vytvorenej slučky a potiahnite tak, aby manžeta končila 2-3 cm nad lakťom. Podľa symbolu „Φ“ na manžete skontrolujte, či je mokasína umiestnená správnym smerom. Vzduchová hadička vedie pozdĺž vnútornej strany ramena, ako je znázornené na **POZRI OBRÁZOK E. 2.** Nasadte si manžetu tak, ako je znázornené na **POZRI OBRÁZOK E. 2.**, uistite sa, že spodný okraj manžety je 2 ~ 3 cm od lakťového kĺbu a že medzi manžetou a ramenom je priestor pre 2 prsty. Zapnite voľný okraj manžety na suchý zips.
3. Pred meraním odstráňte z ramena tesný odev a hrubé oblečenie. Položte si predlaktie na stôl, pričom vnútornú stranu ruky nechajte prirodzene hore. Nezabudnite sedieť vzpriamene a uistite sa, že manžeta a srdce sú v rovnakej úrovni. Všimnite si, že vzduchová hadička nesmie byť stlačená ani ohnutá. **POZRI OBRÁZOK E. 3.**

Poznámka: Ak nemôžete merať na ľavom ramene, použite na meranie pravé rameno. Porovnávajte len výsledky namerané na tom istom ramene.

MIERKY

1. Stlačte tlačidlo napájania a zariadenie automaticky zobrazí hodnotu 0, potom začne vzduchová pumpa nafukovať manžetu a na displeji sa zobrazí zmena tlaku v manžete.
2. Keď sa po nafúknutí dosiahne stabilný tlak, pumpa prestane pracovať a tlak v manžete sa bude postupne znižovať, čo je vidieť na obrazovke. Ak je nafúknutý tlak nedostatočný, zariadenie automaticky znovu nafúkne manžetu, aby sa dosiahol vyšší tlak.
3. Keď sa zistí pulz, na obrazovke sa zobrazí symbol srdca a začne blikať.
4. Po dokončení merania sa na displeji zobrazia namerané hodnoty systolického tlaku, diastolického tlaku a pulzu.
5. Výsledky merania sa budú na obrazovke zobrazovať ešte 30 sekúnd. Ak chcete zariadenie okamžite vypnúť, podržte tlačidlo napájania stlačené

približne 3 sekundy.

Poznámka: Ak sa zobrazí symbol, **SS** znamená to, že sa telo počas merania pohybuje, čo môže mať za následok nesprávny výsledok merania.

PAMÄŤOVÁ FUNKCIA

1. Tento tlakomer má možnosť uložiť merania pre 2 používateľov, pričom na jedného používateľa pripadá 99 meraní. Ak ste vykonali viac ako 3 merania, stlačením tlačidla pamäte sa zobrazia priemerné hodnoty posledných 3 meraní, ktoré sa uložia s číslom „0“. Stlačením tlačidla pamäte skontrolujte údaje v pamäti. Posledné vykonané meranie sa uloží ako „1“. Pri každom stlačení tlačidla pamäte sa na displeji tlakomera zobrazí predchádzajúce meranie, t. j. „2“, „3“ atď.
2. Odstránenie uložených údajov o meraní
Stlačením tlačidla pamäte na 3 sekundy môžete vymazať všetky namerané údaje pre dvoch používateľov. Nie je možné vymazať pamäť pre jedného používateľa.

10. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak máte problémy s používaním zariadenia, skontrolujte nasledujúce informácie:

1. **Po stlačení tlačidla napájania sa monitor krvného tlaku nezobrazí.**
Možná príčina: Príčina: slabá batéria
Riešenie: Vymeňte nové batérie alebo použite na napájanie port USB-C.
Možná príčina: Batérie boli nainštalované nesprávne.
Riešenie: Vložte batérie a skontrolujte polaritu batérií.
2. **Žiadny tlak v manžete**
Možná príčina: Príčina: Prípojka vzduchovej rúrky je príliš voľne nasadená.
Riešenie: Uistite sa, že je vzduchová hadička dobre zasunutá do tlakomeru.
Možná príčina: Vzduchové potrubie je poškodené alebo netesné.
Riešenie: Kontaktujte servis značky Neno.
3. **„Err 1“**
Možná príčina: Senzor nefunguje.
Riešenie: Kontaktujte servis značky Neno.
4. **„Chyba 2“**
Možná príčina: Impulz nebol zistený
Riešenie: Skontrolujte, či je manžeta správne nasadená, a postupujte podľa návodu na použitie manžety.
5. **„Err 3“**
Možná príčina: Výsledok krvného tlaku je nesprávny.
Riešenie: Zmerajte znova správnym spôsobom.
6. **„Chyba 4“**
Možná príčina: Manžeta je príliš voľná.

Riešenie: Skontrolujte, či je manžeta správne nasadená, a postupujte podľa návodu na použitie manžety.

Možná príčina: Vzduchový vankúš manžety je prasknutý.

Riešenie: Kontaktujte servis značky Neno.

7. „Chyba 5“

Možná príčina: Vzduchový kanál zistil prekážku v počiatočnej fáze stláčania.

Riešenie: Pred meraním skontrolujte, či nie je vzduchové potrubie upchaté alebo zalomené. Meranie zopakujte.

8. „Err 6“

Možná príčina: Rušenie signálu.

Riešenie: Odstráňte zdroje rušenia, napr. mobilné telefóny, magnety.

9. „Err 7“

Možná príčina: Hodnota tlaku prekračuje limit.

Riešenie: Počas merania sa nedotýkajte manžety. Počas merania neohýbajte vzduchovú hadicu.

Poznámka: Ak sa váš problém nevyrieši pomocou vyššie uvedených rád, obráťte sa na servis značky Neno. Zariadenie sami nerozoberajte.

11. SKLADOVANIE A UCHOVÁVANIE

1. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného svetla, extrémnych teplôt a vlhkosti a mimo dosahu vody.
2. Na čistenie jednotky použite suchú, mäkkú handričku alebo v prípade potreby použite handričku mierne navlhčenú vodou.
3. Na čistenie jednotky nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky, benzén, rozpúšťadlá ani iné prchavé kvapaliny.
4. Manžetu na ruku neumývajte vodou ani ju nevystavujte pôsobeniu tekutín.
5. Ak sa zariadenie nebude používať dlhšie ako 3 mesiace, vyberte z neho batérie.
6. Dezinfekcia: Odporúčaný dezinfekčný prostriedok: 70% roztok izopropanolu alebo 75% ($\pm 5\%$) lekárskeho liehu.

12. ŠPECIFIKÁCIA

Zobrazenie: LED s rozmermi 9,8 x 8,3 cm

Metóda merania: oscilometrická

Rozsah merania:

- pre tlak: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pre pulz: 40-199 úderov za minútu

Presnosť merania:

- pre tlak: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa)
- pre impulz: $\pm 5\%$ nameraného výsledku

Merné jednotky: milimetre ortuti (mmHg) alebo kilopascal (kPa)

Vypnutie: Automatické alebo manuálne

Napájanie: batéria (4x batéria AA DC 6V) alebo sieť (zásuvka USB-C DC5V)

Pamäť: 99 meraní pre 2 používateľov

Manžeta: rameno 22-42 cm

Prevádzkové podmienky: teplota: 5°C - 40°C; vlhkosť: 15% - 85%; atmosférický tlak: 70kPa - 106kPa

Podmienky skladovania a prepravy: -20°C - 55°C; vlhkosť: 10 - 93%; atmosférický tlak: 70kPa - 106kPa

Rozmery manometra: 14,1x12x5,4 cm

Hmotnosť tlakomeru: 304 g

13. ZÁRUČNÁ KARTA

Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy s prevádzkou zariadenia za bežných podmienok, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo distribútora spoločnosti Neno.

Záručný list si uschovajte pre prípad opravy.

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na:

<https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktné údaje a servisnú adresu nájdete na:

<https://neno.pl/kontakt>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné neprijemnosti.

KGK Trade vyhlasuje, že Neno Pressione spĺňa základné požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Úplné vyhlásenie nájdete na tomto odkaze:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

LT

VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiamas kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote „Neno Pressione“. Prietaisas, kurį įsigijote, yra automatinis viršutinės rankos kraujospūdis matuoklis, skirtas suaugusiųjų diastoliniam spaudimui, sistoliniam spaudimui ir pulso dažniui matuoti oscilometriniu metodu diagnostikos tikslais. Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite toliau pateiktą naudotojo vadovą.

01. ATSARGUMO PRIEMONĖS IR NAUDOJIMO KONTRAIKACIJOS

1. Laikykite prietaisą jaunesniems nei 12 metų vaikams ir žmonėms su riboto

mis fizinėmis, protinėmis ir jutiminėmis galimybėmis nepasiekiamoje vietoje. Kai prietaisu naudojasi vaikai nuo 12 iki 18 metų, juos turi lydėti suaugusieji. Ribotų fizinių, protinių ir jutiminių gebėjimų asmenys gali naudotis prietaisu prižiūrimi suaugusiųjų. Nėščios moterys prietaisą turėtų naudoti prižiūrint gydytojui.

2. Neapvyniokite rankogalių ant žaizdos, nes tai gali apsunkinti sužalojimą.
3. Šis elektroninio kraujospūdžio matuoklio modelis tinka 22-42 cm rankos apimčiai. Jei jūsų rankos apimtis yra už šio intervalo ribų, kraujospūdžio matavimo vertės gali būti neteisingos.
4. Šis automatinio kraujospūdžio matuoklio modelis netinka naujagimiams ir mažiems vaikams.
5. Kraujospūdis nuolat kinta. Kraujospūdžio būklė neturėtų būti vertinama remiantis tik vienu matavimu. Patikimesni yra pakartotiniai matavimai per ilgesnį laikotarpį.
6. Nesudarykite savo diagnozės pagal matavimo rezultatus. Reikėtų kreiptis į gydytoją specialistą. Gydymas remiantis savarankiška matavimo rezultatų analize yra labai pavojingas.
7. Neremontuokite, neremontuokite ir nemodifikuokite kraujospūdžio matuoklio savo jėgomis. Kilus problemoms dėl gaminio, kreipkitės į įgaliotąjį „Neno“ techninės priežiūros centrą.
8. Neužkliudykite ir nenumeskite kraujospūdžio matuoklio pagrindo.
9. Kambario temperatūra, aplinka, triukšmas, naudotojo kūno padėtis, kalba ar fiziniai pratimai gali turėti įtakos kraujospūdžio matavimams.
10. Kūno judesiai, magnetiniai laukai ir netinkama manžetės bei jutiklio padėtis taip pat turi įtakos matavimui.

02. SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

ŽR. A PAV.

Naudotojo vadove pateikti įspėjimai ir iliustracijos leidžia saugiai ir teisingai naudoti gaminį, kad būtų išvengta naudotojo ir kitų asmenų sužeidimų.

1. Įrenginys su BF tipo dalimis
2. Neišmeskite produkto į mišrių komunalinių atliekų konteinerį. Gaminį šalinkite vadovaudamiesi tokio tipo elektroninių prietaisų šalinimo rekomendacijomis.
3. Vadovaukitės naudotojo vadovu
4. CE ženklas: Gaminys atitinka Direktyvos 93/42/EEB reikalavimus.
5. Apsaugos nuo vandens patekimo laipsnis
6. Gamintojas
7. Pagaminimo data
8. Įgaliotasis atstovas Europos Sąjungoje

03. GREITASIS PRADŽIOS VADOVAS

Likus 30 minučių iki matavimo nerūkykite, nevalgykite, negerkite kofeino turinčių gėrimų ir nesportuokite.

1. Atsisėskite ant kėdės, abiem kojomis remkitės į grindis.
2. Nusivilkite nuo žasto prigludusius drabužius ir bet kokius storus drabužius.
3. Įdėkite ranką į maketą ir traukite rankogalio galą, kol jis apjuos ranką. Padėkite ranką ant stalo taip, kad manžetė būtų tame pačiame lygyje kaip ir širdis.
4. Paspaudus įjungimo mygtuką, manžetė automatiškai išsipūs ir bus pradėtas matavimas.
5. Baigus matavimą, manžetė automatiškai išsiskleis, o ekrane bus rodomos sistolinio ir diastolinio kraujospūdžio bei širdies ritmo vertės.

04. PRODUKTO APRAŠYMAS

ŽR. B PAV.

1. Oro linijos įvadas
2. Mygtukas naudotojui pakeisti
3. Maitinimo mygtukas
4. Atminties mygtukas
5. USB-C lizdas maitinimo šaltiniui
6. Mygtukas balso komandoms įjungti / išjungti

05. IŠVADOS

ŽR. C PAV.

1. Vartotojai
2. Simbolis, rodantis judėjimą matavimo metu
3. Savikontrolės rankogalių simbolis
4. Garsas
5. Akumuliatoriaus lygio indikatorius
6. Kraujospūdžio indikatorius
7. Sistolinis kraujospūdis
8. Diastolinis kraujospūdis
9. **Širdies plakimo simbolis**
10. Impulsas
11. Atmintis su matavimo numeriu
12. Aritmijos indeksas

06. RINKINIO TURINYS

- Kraujospūdžio matuoklis
- Manžetė 22-42 cm
- Byla
- Naudotojo vadovas

07. PARUOŠIMAS

1. Akumuliatoriaus montavimas:

Atidarykite akumuliatoriaus dangtelį stumdami jį rodyklės ant dangtelio kryptimi.

Įdėkite 4 AA tipo baterijas, atkreipdami dėmesį į baterijų polius, tada uždarykite baterijų dangtelį.

2. Akumuliatoriaus lygio indikatorius ir akumuliatoriaus keitimas:

Jei įjungus gaminį ekrane pasirodo išsikrovusio akumuliatoriaus simbolis ir negalima atlikti jokio matavimo, vadinasi, reikia pakeisti akumuliatorių.

Pastaba: nenaudokite baterijų, kurių galiojimo laikas pasibaigęs. Visada įdėkite naujas baterijas.

3. Maitinimas per USB:

Prijunkite USB-C kabelį, kad galėtumėte maitinti gaminį be baterijų.

4. Apykaklė:

Pridėtas maketas gali būti pritaikytas 22-42 cm rankos apimčiai.

Ryšys: įkiškite manžetės oro žarnos kištuką į kraujospūdžio matuoklio oro lizdą.

ŽR. D PAV.

08. FUNKCIJOS APRAŠYMAS

1. Vartotojo perjungimas:

Norėdami perjungti „User 1“ ir „User 2“, paspauskite naudotojo keitimo mygtuką. Funkcija galima tik tada, kai prietaisas yra išjungtas arba baigus matavimą.

2. Balso pranešimų įjungimas ir išjungimas:

Norėdami įjungti balso užklauso funkciją, pastumkite garsumo mygtuką į kairę.

Jei norite išjungti balso užklauso funkciją, pastumkite garsumo mygtuką į dešinę.

3. Vieneto pakeitimas:

Norėdami pakeisti vienetą, paspauskite ir palaikykite naudotojo keitimo mygtuką, kai įrenginys yra išjungtas, kol ekrane pasirodys šiuo metu nustatytas vienetas. Norėdami pakeisti vienetą, paspauskite atminties mygtuką. Įrenginys automatiškai persijungs, pasirinkimo patvirtinti nereikia.

09. NAUDOKITE

RANKOGALIS

1. Padėkite rankogalį plokščia puse su „Velcro“ į apačią. Rankogalio galą perkiškite per metalinį žiedą, kad susidarytų kilpa. Kraujospūdžio manžetės Velcro turi būti nukreipta į išorę. ŽR. E PAV. 1.
2. Įkiškite ranką į suformuotą kilpą ir patraukite taip, kad rankogalis baigtųsi 2-3 cm virš alkūnės. Patikrinkite, ar mokasinas uždėtas tinkama kryptimi


pagal ant rankogalio esantį simbolį « Φ ». Oro vamzdelis eina išilgai vidinės rankos pusės, kaip parodyta **ŽR. E. 2 PAV.** Užsidėkite manžetę, kaip parodyta **ŽR. E. 2 PAV.**, įsitinkite, kad apatinis manžetės kraštas yra 2 ~ 3 cm nuo alkūnės sąnario ir kad tarp manžetės ir rankos yra vietos 2 pirštams. Laisvąjį manžetės kraštą užsekite lipukais.

3. Prieš matuodami nuo rankos nuimkite aptemptus ir storus drabužius. Padėkite dilbį lygiai ant stalo, palikdami vidinę rankos pusę natūraliai aukšty. Nepamirškite sėdėti tiesiai ir įsitinkite, kad manžetė ir širdis yra tame pačiame lygyje. Atkreipkite dėmesį, kad oro vamzdelis neturi būti suspaustas ar sulenktas. **ŽR. E. 3 PAV.**

Pastaba: Jei negalite matuoti kairiąja ranka, matuokite dešine ranka. Lyginkite tik tos pačios rankos rezultatus.

MATAVIMAI

1. Paspauskite įjungimo mygtuką ir prietaisas automatiškai parodys 0, po to oro siurblys pradės pūsti manžetę, o ekrane bus rodomas manžetės slėgio pokytis.
2. Kai po pripūtimo bus pasiektas stabilus slėgis, siurblys nustos veikti ir manžetės slėgis palaipsniui mažės, kaip matyti ekrane. Jei pripūstas slėgis nepakankamas, prietaisas automatiškai vėl pripūs manžetę, kad būtų pasiektas didesnis slėgis.
3. Aptikus impulsą, ekrane pasirodo ir pradeda mirksėti simbolis „širdis“.
4. Baigus matavimą, ekrane bus rodomos išmatuotos sistolinio slėgio, diastolinio slėgio ir pulso vertės.
5. Ekrane matavimo rezultatai bus rodomi 30 sekundžių. Jei norite iš karto išjungti prietaisą, maždaug 3 sekundes palaikykite nuspaudę įjungimo mygtuką.

Pastaba: Kai pasirodo simbolis  tai reiškia, kad matavimo metu kūnas juda, todėl matavimo rezultatas gali būti neteisingas.

ATMINTIES FUNKCIJA

1. Šiame kraujospūdžio matuoklyje galima išsaugoti 2 naudotojų matavimus, o vienam naudotojui - 99 matavimus. Atlikę daugiau nei 3 matavimus, paspauskite atminties mygtuką, kad gautumėte paskutinių 3 matavimų vidutines vertes, išsaugotas su skaičiumi «0». Atminties duomenis patikrinkite paspaudę atminties mygtuką. Paskutinis atliktas matavimas išsaugomas kaip «1». Kiekvieną kartą paspaudus atminties mygtuką, manometras rodys ankstesnį matavimą, t. y. «2», «3» ir t. t.
2. Išsaugotų matavimo duomenų ištrynimasis
Visus dviejų naudotojų matavimo duomenis galite ištrinti 3 sekundes paspausdami atminties mygtuką. Vieno naudotojo atminties ištrinti

negalima.

10. PROBLEMŲ SPRENDIMAS .

Jei kyla problemų naudojant prietaisą, patikrinkite toliau pateiktą informaciją:

1. **Paspaudus įjungimo mygtuką kraujospūdžio matuoklis nerodomas.**

Galima priežastis: Įvykio priežastis: išsikrovęs akumuliatorius

Sprendimas: Keiskite naujas baterijas arba maitinimui naudokite USB-C prievadą.

Galima priežastis: Baterijos buvo sumontuotos ne taip, kaip reikia.

Sprendimas: Įdėkite baterijas, patikrinę jų poliškumą.

2. **Nėra manžetės slėgio**

Galima priežastis: Priežastis: per silpnai pritvirtinta oro vamzdžio jungtis.

Sprendimas: Įsitinkinkite, kad oro vamzdelis gerai įkištas į manometrą.

Galima priežastis: Oro kanalas yra pažeistas arba nesandarus.

Sprendimas: Kreipkitės į „Neno“ prekės ženklo servisą.

3. **„Err 1“**

Galima priežastis: Priežastis: jutiklis neveikia.

Sprendimas: Kreipkitės į „Neno“ prekės ženklo servisą.

4. **„Err 2“**

Galima priežastis: Priežastis: neaptiktas impulsas

Sprendimas: Patikrinkite, ar teisingai uždėta manžetė, ir vadovaukitės naudotojo instrukcija, kaip naudoti manžetę.

5. **„Err 3“**

Galima priežastis: Priežastis: kraujospūdžio rezultatas yra neteisingas.

Sprendimas: Išmatuokite dar kartą teisingai.

6. **„Err 4“**

Galima priežastis: Priežastis: per laisvas rankogalis.

Sprendimas: Patikrinkite, ar teisingai uždėta manžetė, ir vadovaukitės naudotojo instrukcija, kaip naudoti manžetę.

Galima priežastis: Priežastis: trūkusi manžetės oro pagalvėlė.

Sprendimas: Kreipkitės į „Neno“ prekės ženklo servisą.

7. **„Err 5“**

Galima priežastis: Priežastis: Oro kanalas aptiko kliūtį ankstyvoje slėgio didinimo stadijoje.

Sprendimas: Prieš atliekant matavimus patikrinkite, ar oro kanalas nėra užsikimšęs arba susiraižęs. Atlikite matavimą dar kartą.

8. **„Err 6“**

Galima priežastis: Signalo trukdžiai.

Sprendimas: Mobilieji telefonai, magnetai.

9. **„Err 7“**

Galima priežastis: Slėgio vertė viršija ribą.

Sprendimas: Matavimų metu nelieskite manžetės. Matuodami nelenkite oro žarnos.

Pastaba: Jei problemos nepavyksta išspręsti remiantis pirmiau pateiktais patarimais, kreipkitės į „Neno“ prekės ženklą aptarnavimo tarnybą. Neišardykite prietaiso patys.

11. SAUGOJIMAS IR KONSERVAVIMAS

1. Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių, ekstremalių temperatūrų ir drėgmės bei vandens.
2. Įrenginį valykite sausa, minkšta šluoste arba, jei reikia, šiek tiek vandeniu sudrėkinta šluoste.
3. Įrenginiui valyti nenaudokite šlavinančių valiklių, benzeno, tirpiklio ar kitų lakiųjų skysčių.
4. Neplaukite vandeniu ir nelaikykite rankos rankogalių su skysčiais.
5. Išimkite baterijas iš prietaiso, jei jis nebus naudojamas ilgiau nei 3 mėnesius.
6. Dezinfekcija: Rekomenduojama dezinfekavimo priemonė: 70% izopropanolio tirpalas arba 75% (±5%) medicininis alkoholis.

12. SPECIFIKACIJA

Ekranas: 9,8 x 8,3 cm dydžio LED ekranas.

Matavimo metodas: oscilometrinis

Matavimo diapazonas:

- slėgis: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pulsui: 40-199 dūžių per minutę

Matavimo tikslumas:

- slėgiui: ±3 mmHg (±0,4 kPa)
- impulsų atveju: ± 5 % išmatuoto rezultato

Matavimo vienetai: gyvsidabrio milimetrai (mmHg) arba kilopaskali (kPa)

Išjungimas: Automatinis arba rankinis išjungimas

Maitinimas: akumuliatorius (4x AA 6V nuolatinės srovės akumuliatorius) arba elektros tinklas (USB-C DC5V lizdas)

Atmintis: po 99 matavimus 2 naudotojams

Rankogaliai: per petį 22-42 cm

Darbo sąlygos: temperatūra: 5°C - 40°C; drėgmė: 15% - 85%; atmosferos slėgis: 70kPa - 106kPa

Laikymo ir transportavimo sąlygos: -20°C - 55°C; drėgmė: 10% - 93%; atmosferos slėgis: 70kPa - 106kPa

Slėgio matuoklio matmenys: 14,1x12x5,4 cm

Slėgio matuoklio svoris: 304 g

13. GARANTIJOS KORTELĖ

Jei kyla problemų naudojant įrenginį įprastomis sąlygomis, kreipkitės į įgaliotąjį

„Neno” tehninēs priežiūros centrā arba platintojā. Remonto atveju saugokite garantinj lapelj.

Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija. Garantijos sąlygas rasite adresu:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Išsamią informaciją, kontaktinius duomenis ir paslaugų teikimo adresą rasite adresu: **<https://neno.pl/kontakt>.**

Specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

„KGK Trade” pareiškia, kad „Neno Pressione” atitinka esminius Direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą deklaraciją galima rasti šioje nuorodoje:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

LV

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamais klients,

Paldies, ka izvēlējāties Neno Pressione. Jūsu iegādātā ierīce ir automātiskais augšdelma asinsspiediena mērītājs, kas paredzēts pieaugušo diastoliskā spiediena, sistoliskā spiediena un pulsa frekvences mērīšanai, izmantojot oscilometrisko metodi diagnostikas vajadzībām. Lūzdu, pirms lietošanas izlasiet tālāk sniegto lietošanas pamācību.

01. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI UN LIETOŠANAS KONTRINDIKĀCIJAS

1. Ierīci glabājiet bērniem līdz 12 gadu vecumam un cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām, garīgām un maņu spējām nepieejamā vietā. Ja ierīci lieto bērni vecumā no 12 līdz 18 gadiem, viņiem jābūt pieaugušo pavadībā. Personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām un maņu spējām drīkst lietot ierīci pieaugušo uzraudzībā. Grūtniecēm ierīce jālieto ārsta uzraudzībā.
2. Neaptiniet aproci pāri brūcei, jo tas var pasliktināt traumu.
3. Šis elektroniskā asinsspiediena mērītāja modelis ir piemērots rokas apkārtmēram 22-42 cm robežās. Ja jūsu rokas apkārtmērs ir ārpus šī diapazona, var tikt iegūtas nepareizas asinsspiediena mērījumu vērtības.
4. Šis automātiskā asinsspiediena mērītāja modelis nav piemērots jaundzimušajiem un maziem bērniem.
5. Asinsspiediens pastāvīgi mainās. Asinsspiediena stāvokli nedrīkst novērtēt, pamatojoties tikai uz vienu mērījumu. Uzticamāki ir atkārtoti mērījumi ilgākā laika periodā.

6. Pamatojoties uz mērījumu rezultātiem, nevajag noteikt savu diagnozi. Jākonsultējas ar ārstu speciālistu. Ārstēšana, pamatojoties uz mērījumu rezultātu pašanalīzi, ir ļoti bīstama.
7. Neatjaunojiet, nedemontējiet un nemodificējiet asinsspiediena monitoru paši. Ja rodas problēmas ar izstrādājumu, sazinieties ar pilnvaroto Neno servisa centru.
8. Neuzgāziet un nenometiet asinsspiediena monitora pamatni.
9. Asinsspiediena mērījumus var ietekmēt telpas temperatūra, vide, troksnis, lietotāja ķermeņa stāvoklis, runa vai fiziska slodze.
10. Mērījumu ietekmē arī ķermeņa kustības, magnētiskie lauki un nepareiza manšetes un sensora novietošana.

02. SIMBOLU SKAIDROJUMS

SKATĪT A FIG.

Lietotāja rokasgrāmatā sniegtie brīdinājumi un attēli ļauj droši un pareizi lietot izstrādājumu, lai novērstu lietotāja un citu personu traumas.

1. Ierīce ar BF tipa daļām
2. Neizmetiet produktu konteinerā, kas paredzēts jauktajiem sadzīves atkritumiem. Izmetiet izstrādājumu saskaņā ar šāda veida elektronisko ierīču iznīcināšanas vadlīnijām.
3. Ievērojiet lietošanas pamācību
4. CE zīme: Izstrādājums atbilst Direktīvai 93/42/EEK
5. Aizsardzības pakāpe pret ūdens iekļūšanu
6. Ražotājs
7. Izgatavošanas datums
8. Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Savienībā

03. ĀTRĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

30 minūtes pirms mērījuma veikšanas izvairieties no smēķēšanas, ēšanas, kofeīnu saturošu dzērienu dzeršanas vai fiziskas slodzes.

1. Sēdīet krēslā ar abām kājām uz grīdas.
2. Noņemiet no augšdelma cieši piegulošu apģērbu un biezu apģērbu.
3. Ievietojiet roku maketā un velciet aproces galu, līdz tas apņem roku. Novietojiet roku uz galda tā, lai aproce būtu vienā līmenī ar sirdi.
4. Pēc ieslēgšanas pogas nospiešanas aproce automātiski piepumpējas un sākas mērīšana.
5. Kad mērījumi ir pabeigti, manšēja automātiski izplūdis un displejā tiks parādītas sistoliskā un diastoliskā asinsspiediena un sirdsdarbības frekvences vērtības.

04. PRODUKTA APRAKSTS

SKATĪT B ATTĒLĀ

1. Gaisa līnijas ieplūdes caurule
2. Poga lietotāja maiņai
3. Barošanas poga
4. Atmiņas poga
5. USB-C ligzda strāvas padevei
6. Poga balss komandu aktivizēšanai/deaktivizēšanai

05. RĀDĪTĀJS

SKATĪT FIG. C

1. Lietotāji
2. Simbols, kas norāda kustību mērīšanas laikā
3. Paškontroles manšetes simbols
4. Skaņa
5. Akumulatora līmeņa indikators
6. Asinsspiediena indikators
7. Sistoliskais asinsspiediens
8. Diastoliskais asinsspiediens
9. Sirdsdarbības simbols
10. Impulss
11. Atmiņa ar mērījumu numuru
12. Aritmijas indekss

06. KOMPLEKTA SATURS

- Asinsspiediena mērītājs
- Aproce 22-42 cm
- Lieta
- Lietotāja rokasgrāmata

07. PREPARATION

1. Akumulatora uzstādīšana:

Atveriet akumulatora vāciņu, nospiežot akumulatora vāciņu bultiņas virzienā uz vāciņa.

Ievietojiet 4 AA baterijas, pievēršot uzmanību bateriju poliem, un pēc tam aizveriet bateriju vāciņu.

2. Akumulatora līmeņa indikators un akumulatora nomaīņa:

Ja pēc izstrādājuma ieslēgšanas ekrānā parādās zema akumulatora uzlādes līmeņa simbols un nav iespējams veikt mērījumus, tas nozīmē, ka akumulators ir jānomaina.

Piezīme: Neizmantojiet baterijas, kurām beidzies derīguma termiņš. Vienmēr ievietojiet jaunu bateriju komplektu.

3. Strāvas padeve, izmantojot USB:

Savienojiet USB-C kabeli, lai darbinātu izstrādājumu bez baterijām.

4. Aproce:

Komplektā iekļautajam maketam ir iespēja strādāt ar rokas apkārtmēru 22-42 cm.

Savienojums: levietojiet manšetes gaisa šļūtenes kontaktdakšu asinsspiediena monitora gaisa kontaktlīdzdā. **SKATĪT D ATT.**

08. FUNKCIJAS APRAKSTS

1. Lietotāja pārslēgšana:

Lai pārslēgtos starp „User 1” un „User 2”, nospiediet lietotāja maiņas pogu. Funkcija ir iespējama tikai tad, ja ierīce ir izslēgta vai pēc mērījumu pabeigšanas.

2. Balss ziņojumu ieslēgšana/izslēgšana:

Lai aktivizētu balss aicinājuma funkciju, pārvietojiet skaļuma pogu uz kreiso pusi.

Ja vēlaties izslēgt balss aicinājuma funkciju, pārvietojiet skaļuma pogu pa labi.

3. Vienības maiņa:

Lai mainītu mērvienību, nospiediet un turiet nospiestu lietotāja maiņas pogu, kamēr ierīce ir izslēgta, līdz displejā parādās pašlaik iestatītā mērvienība. Lai mainītu vienību, nospiediet atmiņas pogu. Ierīce automātiski pārslēgsies, izvēle nav jāapstiprina.

09. USE


CUFF

1. Novietojiet aproci līdzieni ar Velcro pusi uz leju. Ievelciet aproces galu caur metāla gredzenu, veidojot cilpu. Asinsspiediena manšetes Velcro jābūt vērstam uz āru. **SKATĪT E.1. FIG.**
2. Ievietojiet roku izveidotajā cilpā un velciet tā, lai aproce beigtos 2-3 cm virs elkoņa. Pārbaudiet, vai mokašins ir novietots pareizajā virzienā, pamatojoties uz simbolu „Φ”, uz aproces. Gaisa caurulīte stiepjas gar rokas iekšējo pusi, kā parādīts **SKATĪT E. 2. FIG.** Uzlieciet manšeti, kā parādīts **SKATĪT E. 2. FIG.**, pārliedcinieties, ka manšetes apakšējā mala ir 2 ~ 3 cm no elkoņa locītavas un ka starp manšeti un roku ir vieta 2 pirkstu novietošanai. Manšetes brīvo malu aiztaisiet ar Velcro.
3. Pirms mērīšanas noņemiet no rokas cieši pieguļošu apģērbu un biezu apģērbu. Nolieciet apakšdelmu līdzieni uz galda, atstājot rokas iekšpusi dabiski uz augšu. Neaizmirstiet sēdēt vertikāli un pārliedcinieties, ka manšēja un sirds atrodas vienā līmenī. Ņemiet vērā, ka gaisa caurulīte nedrīkst būt saspiesta vai saliekta. **SKATĪT E. 3. FIG.**

Piezīme: Ja nevarat mērīt ar kreiso roku, izmantojiet labo roku. Salīdziniet tikai rezultātus, kas iegūti ar vienu un to pašu roku.

MĒRĪJUMI

1. Nospiediet ieslēgšanas pogu, un ierīce automātiski parādīs 0, pēc tam gaisa sūknis sāks piepumpēt manšeti, un ekrānā parādīsies manšetes spiediena izmaiņas.
2. Kad pēc piepūšanas būs sasniegts stabils spiediens, sūknis pārtrauks darboties un manšetes spiediens pakāpeniski samazināsies, kā redzams ekrānā. Ja piepumpētais spiediens ir nepietiekams, ierīce automātiski atkārtoti piepumpēs manšeti, lai sasniegtu lielāku spiedienu.
3. Kad tiek konstatēts impulss, ekrānā parādās simbols „sirds” un sāk mirgot.
4. Kad mērījumi ir pabeigti, ekrānā tiks parādītas izmērītās sistoliskā spiediena, diastoliskā spiediena un pulsa vērtības.
5. Ekrānā mērījumu rezultāti tiks rādīti 30 sekundes. Ja vēlaties nekavējoties izslēgt ierīci, aptuveni 3 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas pogu.

Piezīme: Ja parādās simbols , tas norāda uz ķermeņa kustību mērīšanas laikā, kas var izraisīt nepareizu mērījuma rezultātu.

ATMIŅAS FUNKCIJA

1. Šim asinsspiediena monitoram ir iespēja saglabāt mērījumus 2 lietotājiem ar 99 mērījumiem katram lietotājam. Ja esat veicis vairāk nekā 3 mērījumus, nospiediet atmiņas pogu, lai iegūtu pēdējo 3 mērījumu vidējās vērtības, kas saglabātas ar skaitli „0”. Pārbaudiet atmiņas datus, nospiežot atmiņas pogu. Pēdējais veiktais mērījums tiek saglabāts kā „1”. Katru reizi, kad nospiežat atmiņas pogu, manometrs parādīs iepriekšējo mērījumu, t. i., „2”, „3” utt.
2. Saglabāto mērījumu datu dzēšana
Visus divu lietotāju mērījumu datus var izdzēst, nospiežot atmiņas pogu uz 3 sekundēm. Viena lietotāja atmiņu dzēst nav iespējams.

10. PROBLĒMU RISINĀŠANA

Ja rodas problēmas ar ierīces lietošanu, pārbaudiet šādu informāciju:

1. **Asinsspiediena monitors netiek rādīts, kad ir nospiesta ieslēgšanas poga.**
Iespējamais iemesls: Izlādējies akumulators
Risinājums: Risinājums: Nomainiet jaunas baterijas vai izmantojiet USB-C pieslēgvietu barošanai.
Iespējamais iemesls: Akumulatori tika uzstādīti nepareizi.
Risinājums: Ievietojiet baterijas, pārbaudot bateriju polaritāti.
2. **Nav manšetes spiediena**
Iespējamais iemesls: Gaisa caurules savienotājs ir pārāk vaļīgi piestiprināts.
Risinājums: Pārļiecinieties, ka gaisa caurulīte ir labi ievietota manometrā.

Iespējamais iemesls: Gaisa vads ir bojāts vai noplūdis.

Risinājums: Sazinieties ar Neno zīmola servisu.

3. „Kļūda 1”

Iespējamais iemesls: Iespējamā cēlonis: sensors nedarbojas.

Risinājums: Sazinieties ar Neno zīmola servisu.

4. „Kļūda 2”

Iespējamais iemesls: Impuls nav konstatēts

Risinājums: Pārbaudiet, vai aprobe ir pareizi piestiprināta, un ievērojiet lietošanas pamācību par aprocas lietošanu.

5. „Kļūda 3”

Iespējamais iemesls: Asinsspiediena rezultāts ir nepareizs.

Risinājums: Lūdzu, izmēriet vēlreiz pareizā veidā.

6. „Kļūda 4”

Iespējamais iemesls: Aprobe ir pārāk vaļīga.

Risinājums: Pārbaudiet, vai aprobe ir pareizi piestiprināta, un ievērojiet lietošanas pamācību par aprocas lietošanu.

Iespējamais iemesls: Manšetes gaisa spilvens ir plīsis.

Risinājums: Sazinieties ar Neno zīmola servisu.

7. „Kļūda 5”

Iespējamais iemesls: Gaisa vads ir konstatējis šķēršļus agrīnā spiediena paaugstināšanas stadijā.

Risinājums: Pirms mērījumu veikšanas pārbaudiet, vai gaisa vads nav aizsērējis vai sazarots. Veiciet mērījumus vēlreiz.

8. „Kļūda 6”

Iespējamais iemesls: Signāla traucējumi.

Risinājums: Noņemiet traucējumu avotus, piemēram, mobilos tālruņus, magnētus.

9. „Kļūda 7”

Iespējamais iemesls: Spiediena vērtība pārsniedz robežvērtību.

Risinājums: Mērīšanas laikā nepieskarieties manšetiņai. Mērīšanas laikā neizlieciet gaisa šļūteni.

Piezīme: Ja problēma netiek atrisināta, izmantojot iepriekš sniegtos padomus, sazinieties ar Neno zīmola servisu. Neizjauciet ierīci paši.

11. UZGLABĀŠANA UN KONSERVĒŠANA

1. Ierīci glabājiet ārpus tiešiem saules stariem, ekstrēmām temperatūrām un mitruma apstākļiem, kā arī ārpus ūdens.
2. Ierīces tīrīšanai izmantojiet sausu, mīkstu drānu vai, ja nepieciešams, izmantojiet ar ūdeni nedaudz samitrinātu drānu.
3. Ierīces tīrīšanai nelietojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus, benzolu, šķīdinātājus vai citus gaistošus šķīdumus.

4. Nemazgājiet ar ūdeni un nepakļaujiet rokas aproci šķidrums iedarbībai.
5. Izņemiet baterijas no ierīces, ja tā netiks lietota ilgāk par 3 mēnešiem.
6. Dezinfekcija: Ieteicamais dezinfekcijas līdzeklis: 70% izopropanola šķīdums vai 75% ($\pm 5\%$) medicīniskais spirts.

12. SPECIFIKĀCIJA

Displejs: LED ar izmēriem 9,8 x 8,3 cm.

Mērīšanas metode: oscilometriskā

Mērījumu diapazons:

- spiedienam: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pulsam: 40-199 sitieni minūtē

Mērījumu precizitāte:

- spiedienam: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa)
- impulsam: $\pm 5\%$ no izmērītā rezultāta

Mērvienības: dzīvsudraba staba milimetri (mmHg) vai kilopaskāli (kPa).

Izslēgšana: Automātiska vai manuāla

Barošanas avots: akumulators (4x AA DC 6V akumulators) vai elektrotīkls (USB-C DC5V ligzda).

Atmiņa: 99 mērījumi katram 2 lietotājiem

Aproce: plecu daļa 22-42 cm

Darba apstākļi: temperatūra: 5°C - 40°C; mitrums: 15% - 85%; atmosfēras spiediens: 70kPa- 106kPa.

Uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi: -20°C - 55°C; mitrums: 10% - 93%; atmosfēras spiediens: 70kPa- 106kPa.

Spiediena mērītāja izmēri: 14,1x12x5,4 cm

Spiediena mērītāja svars: 304 g

13. GARANTIJAS KARTE

Ja rodas problēmas ar ierīces darbību normālos apstākļos, sazinieties ar pilnvaroto Neno servisa centru vai izplatītāju. Uzglabājiet garantijas karti remonta gadījumā.

Produktam ir 24 mēnešu garantija. Garantijas nosacījumus var atrast:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Sīkāka informācija, kontaktinformācija un dienesta adrese atrodama šādā tīmekļa vietnē: **<https://neno.pl/kontakt>.**

Specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Atvainojamies par sagādātajām neērtībām.

KGK Trade paziņo, ka Neno Pressione atbilst Direktīvas 2014/53/ES pamatprasībām.

Pilna deklarācija ir atrodama šajā saitē:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracija-CE-Neno-Pressione.pdf>.

KASUTUSJUHEND

Lugupeetud klient,

Täname teid, et valisite Neno Pressione. Teie ostetud seade on automaatne ülemise käe vererõhu mõõtja, mis on mõeldud täiskasvanute diastoolse ja süstoolse rõhu ning pulsisageduse mõõtmiseks, kasutades diagnostilistel eesmärkidel ostsillomeetrilist meetodit. Palun lugege enne kasutamist allpool toodud kasutusjuhendit.

01. ETTEVAATUSABINÕUD JA VASTUNÄIDUSTUSED KASUTAMISEKS

1. Hoidke seade alla 12-aastaste laste ja piiratud füüsiliste, vaimsete ja sensoorsete võimetega inimeste käeulatuses eemal. Kui 12-18-aastased lapsed kasutavad seadet, peab neid saatma täiskasvanu. Piiratud füüsiliste, vaimsete ja sensoorsete võimetega isikud võivad seadet kasutada täiskasvanu järelevalve all. Rasedad naised peaksid seadet kasutama meditsiinilise järelevalve all.
2. Ärge pakkige mansetti üle haava, sest see võib vigastust süvendada.
3. See elektroonilise vererõhumõõtja mudel sobib käe übermõõdule vahemikus 22-42 cm. Kui teie käe übermõõt jääb sellest vahemikust väljapoole, võib vererõhu mõõtmise väärtus olla vale.
4. See automaatse vererõhuaparaadi mudel ei sobi vastsündinutele ja väikelastele.
5. Vererõhk muutub pidevalt. Vererõhu seisundit ei tohiks hinnata ainult ühe mõõtmise alusel. Korduvad mõõtmised pikema aja jooksul on usaldusväärsemad.
6. Ärge tehke oma diagnoosi mõõtmistulemuste põhjal. Tuleb konsulteerida eriarstiga. Mõõtmistulemuste eneseanalüüsil põhinev ravi on väga ohtlik.
7. Ärge parandage, võtke lahti ega muutke vererõhuaparaati omal käel. Tootega seotud probleemide korral pöörduge volitatud Neno teeninduskeskuse poole.
8. Ärge lööge ega laske vererõhuaparaadi alust.
9. Ruumi temperatuur, keskkond, müra, kasutaja kehaasend, kõne või füüsiline koormus võivad mõjutada vererõhu mõõtmist.
10. Mõõtmist mõjutavad ka keha liikumine, magnetväljad ning manseti ja sensori vale paigutus.

02. SÜMBOLITE SELGITUS

VAATA JOONIST A

Kasutusjuhendis esitatud hoiatused ja illustratsioonid võimaldavad toodet ohutult ja õigesti kasutada, et vältida kasutaja ja teiste isikute vigastusi.

1. BF-tüüpi osadega seade
2. Ärge visake toodet segaolmejäätmete konteinerisse. Kõrvaldage toode vastavalt seda tüüpi elektroonikaseadmete kõrvaldamise juhistele.
3. Järgige kasutusjuhendit
4. CE-märgis: Toode vastab direktiivile 93/42/EMÜ.
5. Kaitseaste vee sissetungi vastu
6. Tootja
7. Tootmise kuupäev
8. Volitatud esindaja Euroopa Liidus

03. KIIRKÄSIJUHEND

Vältige suitsetamist, söömist, kofeiiniga jookide joomist või sportimist 30 minutit enne mõõtmist.

1. Istuge püsti toolil, mõlemad jalad põrandal.
2. Eemaldage käsivarrest kitsas riietus ja paksud riided.
3. Asetage käsivars mudelisse ja tõmmake manseti otsa, kuni see keerdub ümber käsivarre. Asetage käsi lauale nii, et mansett oleks südamega samal kõrgusel.
4. Mansett paisub automaatselt ja mõõtmine algab, kui vajutate toitenuppu.
5. Kui mõõtmine on lõppenud, mansett laskub automaatselt ning ekraanil kuvatakse süstoolse ja diastoolse vererõhu ning südame löögisageduse väärtused.

04. TOOTE KIRJELDUS

VAATA JOONIST B

1. Õhuliini sisselaskeava
2. Nupp kasutaja muutmiseks
3. Toitenupp
4. Mälunupp
5. USB-C pesa toiteallikaks
6. Nupp häälkäskluste aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks

05. DISPLAY

VAATA JOONIST C

1. Kasutajad
2. Sümbol, mis näitab liikumist mõõtmise ajal
3. Enesekontrolli manseti sümbol
4. Heli
5. Aku taseme indikaator

6. Vererõhu näitaja
7. Süstoolne vererõhk
8. Diastoolne vererõhk
9. Süda löögi sümbol
10. Pulss
11. Mälu koos mõõtmisnumbriga
12. Arütmia indeks

06. KOMPLEKTI SISU

- Vererõhu monitor
- Mansett 22-42 cm
- Juhtum
- Kasutusjuhend

07. VALMISTAMINE

1. Aku paigaldamine:

Avage akukaane, lükates akukaane kaanel oleva noole suunas.

Sisestage 4 AA-patareid, pöörates tähelepanu patareipoolustele, ja sulgege seejärel patareikaane.

2. Aku taseme indikaator ja aku vahetus:

Kui toote sisselülitamisel ilmub ekraanile aku tühjenemise sümbol ja mõõtmist ei saa teha, tähendab see, et aku tuleb välja vahetada.

Märkus: Ärge kasutage aegunud patareisid. Asetage alati uued patareid.

3. Toide USB kaudu:

Ühendage USB-C-kaabel, et toiteallikas saaks töötada ilma patareideta.

4. Mansett:

Kaasasolev mudel on võimeline töötama käte ümbermõõduga 22-42 cm.

Ühendus: Sisestage manseti õhuvooliku pistik vererõhuaparaadi õhupessa. **VT JONIST D**

08. FUNKTSIOONI KIRJELDUS

1. Kasutaja vahetamine:

„Kasutaja 1” ja „Kasutaja 2” vahel vahetamiseks vajutage kasutaja muutmise nuppu. Funktsioon on võimalik ainult siis, kui seade on välja lülitatud või pärast mõõtmise lõpetamist.

2. Kõnesõnumite sisse/välja lülitamine:

Häälkõnefunktsiooni aktiveerimiseks liigutage helitugevusnuppu vasakule. Kui soovite häälekõne funktsiooni välja lülitada, liigutage helitugevusnuppu paremale.

3. Ühiku vahetus:

Ühiku muutmiseks vajutage ja hoidke all kasutaja muutmise nuppu, kui

seade on välja lülitatud, kuni ekraanil kuvatakse hetkel seadistatud ühik. Ühiku muutmiseks vajutage mälnuppu. Seade lülitub automaatselt ümber, valikut ei ole vaja kinnitada.

09. KASUTA


CUFF

1. Asetage mansett lamavale küljele Velcro küljega allapoole. Keerake manseti ots läbi metallrõnga, et moodustada silmus. Vererõhumanseti velcro peab näitama väljapoole. **VT JOONIST E. 1.**
2. Sisestage käsi moodustatud silmusesse ja tõmmake nii, et mansett lõpeb 2-3 cm küünarnuki kohal. Kontrollige, et mokassin on mansetil oleva „Φ“ sümboli järgi õiges suunas. Õhutoru kulgeb mööda käe sisekülge, nagu on näidatud **VT JOONIST E. 2.** Asetage mansett nagu on näidatud **VT JOONIST E. 2.**, veenduge, et manseti alumine serv on 2-3 cm kaugusel küünarliigesest ja et manseti ja käe vahele mahub 2 sõrme. Kinnitage manseti vaba serva rihmaga.
3. Enne mõõtmist eemaldage käsivarrest kitsad ja paksud riided. Asetage oma küünarvars lamedalt lauale, jättes käe sisekülje loomulikult ülespoole. Äрге unustage istuda püsti ja veenduge, et mansett ja süda on samal kõrgusel. Pange tähele, et õhutoru ei tohi olla kokku surutud ega painutatud. **VT JOONIST E. 3.**

Märkus: Kui te ei saa mõõta vasaku käega, kasutage mõõtmiseks parempoolset kätt. Võrrele ainult samal käel mõõdetud tulemusi.

MÕÕTMED

1. Vajutage toitenuppu ja seadmel kuvatakse automaatselt 0, misjärel hakkab õhupump mansetti puhuma ja ekraanil kuvatakse manseti rõhu muutus.
2. Kui stabiilne rõhk on saavutatud, lõpetab pump töötamise ja manseti rõhk väheneb järk-järgult, nagu on näha ekraanil. Kui pumbatud rõhk on ebapiisav, pumbab seade manseti automaatselt uuesti, et saavutada kõrgem rõhk.
3. Pulsi tuvastamisel ilmub ekraanile sümbol „süda“ ja hakkab vilkuma.
4. Kui mõõtmine on lõpetatud, kuvatakse ekraanil süstoolse rõhu, diastoolse rõhu ja pulsi mõõdetud väärtused.
5. Ekraan jätkab mõõtmistulemuste kuvamist 30 sekundi jooksul. Kui soovite seadet kohe välja lülitada, hoidke toitenuppu umbes 3 sekundit all.

Märkus: Kui ilmub sümbol  näitab see keha liikumist mõõtmise ajal, mis võib põhjustada ebaõige mõõtmistulemuse.

MÄLUFUNKTSIOON

1. See vererõhumõõtja suudab salvestada mõõtmisi 2 kasutaja jaoks, 99 mõõtmist ühe kasutaja kohta. Kui olete teinud rohkem kui 3 mõõtmist, vajutage

mälunuppu, et saada 3 viimase mõõtmise keskmised väärtused, mis on salvestatud numbriga „0“. Kontrollige mäluandmeid, vajutades mälunuppu. Viimati tehtud mõõtmine salvestatakse numbriga „1“. Iga kord, kui vajutate mälunuppu, kuvab rõhumõõtur eelmise mõõtmise, st „2“, „3“ jne.

2. Salvestatud mõõtmisandmete kustutamine
Saate kustutada kahe kasutaja kõik mõõtmisandmed, kui vajutate mälunuppu 3 sekundit. Ühe kasutaja mälu ei ole võimalik kustutada.

10. PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Kui teil on probleeme seadme kasutamisega, kontrollige järgmist teavet:

1. **Vererõhuaparaat ei kuvata, kui toitenuppu vajutatakse.**
Võimalik põhjus: Põhjus: tühi aku
Lahendus: Vahetage uued patareid või kasutage USB-C porti toiteallikana.
Võimalik põhjus: Akud on paigaldatud valesti.
Lahendus: Paigaldage patareid, kontrollides patareide polaarsust.
2. **Manseti rõhk puudub**
Võimalik põhjus: Õhutoru ühendus on liiga lõdvalt paigaldatud.
Lahendus: Veenduge, et õhutoru on hästi sisestatud manomeetrisse.
Võimalik põhjus: Õhukanal on kahjustatud või lekib.
Lahendus: Võtke ühendust Neno kaubamärgi teenindusega.
3. **„Err 1“**
Võimalik põhjus: Andur ei tööta.
Lahendus: Võtke ühendust Neno kaubamärgi teenindusega.
4. **„Err 2“**
Võimalik põhjus: Impulss ei ole tuvastatud
Lahendus: Kontrollige, kas mansett on õigesti paigaldatud ja järgige manseti kasutamise juhendit.
5. **„Err 3“**
Võimalik põhjus: Vererõhu tulemus on vale.
Lahendus: Palun mõõtke uuesti õigesti.
6. **„Err 4“**
Võimalik põhjus: Põhjus: mansett on liiga lõdvestunud.
Lahendus: Kontrollige, kas mansett on õigesti paigaldatud ja järgige manseti kasutamise juhendit.
Võimalik põhjus: Manseti õhupadi on rebenenud.
Lahendus: Võtke ühendust Neno kaubamärgi teenindusega.
7. **„Err 5“**
Võimalik põhjus: Õhukanal on tuvastanud takistuse survestamise varases etapis.
Lahendus: Kontrollige enne mõõtmist, kas õhukanal on ummistunud või kõverdunud. Palun tehke mõõtmine uuesti.

8. „Err 6”

Võimalik põhjus: Häired signaalis.

Lahendus: Eemaldage häireallikad, nt mobiiltelefonid, magnetid.

9. „Err 7”

Võimalik põhjus: Rõhu väärtus ületab piiri.

Lahendus: Ärge puudutage mansetti mõõtmise ajal. Ärge painutage õhuvoolikut mõõtmise ajal.

Märkus: Kui teie probleem ei lahene ülaltoodud nõuannete abil, võtke ühendust Neno brändi teenindusega. Ärge võtke seadet ise lahti.

11. LADUSTAMINE JA SÄILITAMINE

1. Hoidke seadet otsese päikesevalguse, äärmuslike temperatuuride ja niiskuse ning vee eest kaitstult.
2. Kasutage seadme puhastamiseks kuiva ja pehmet lappi või vajadusel veega kergelt niisutatud lappi.
3. Ärge kasutage seadme puhastamiseks söövitavaid puhastusvahendeid, benseeni, lahustit või muid lenduvaid vedelikke.
4. Ärge peske käe mansetti veega ega pesta seda vedelikuga.
5. Eemaldage patareid seadmest, kui seda ei kasutata kauem kui 3 kuud.
6. Desinfitseerimine: Soovitav desinfitseerimisvahend: 70%-line isopropaanoolilahus või 75%-line ($\pm 5\%$) meditsiiniline alkohol.

12. SPETSIFIKATSIOON

Näita: mõõtmetega 9,8 x 8,3 cm.

Mõõtmismeetod: ostsillomeetriline

Mõõtmisvahemik:

- rõhu puhul: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pulss: 40-199 lööki minutis

Mõõtmise täpsus:

- rõhu puhul: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa)
- impulss: $\pm 5\%$ mõõtmistulemusest

Mõõtühikud: elavhõbemillimeetrid (mmHg) või kilopaskalid (kPa)

Väljalülitamine: Automaatne või käsitsi

Toiteallikas: patarei (4x AA DC 6V patarei) või vooluvõrk (USB-C DC5V pistikupes).

Mälu: 99 mõõtmist 2 kasutajale

Mansett: õlg 22-42 cm

Töötingimused: temperatuur: 5°C - 40°C; õhuniiskus: 15%- 85%; õhurõhk: 70kPa-106kPa.

Ladustamis- ja transporditingimused: -20°C - 55°C; niiskus: 10% - 93%; õhurõhk: 70kPa- 106kPa.

Mõõturi mõõtmed: 14.1x12x5.4 cm

Manomeetri kaal: 304g

13. GARANTIKAART

Kui teil on probleeme seadme käitamisega tavatingimustes, pöörduge volitatud Neno teeninduskeskuse või edasimüüja poole. Hoidke garantiikaart remondi korral alles.

Tootel on 24-kuuline garantii. Garantiitingimused on leitavad aadressil:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Üksikasjad, kontaktandmed ja teenuse aadress on leitavad aadressil:

<https://neno.pl/kontakt>.

Spetsifikatsioonid ja sisu võivad muutuda ilma ette teatamata. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

KGK Trade kinnitab, et Neno Pressione vastab direktiivi 2014/53/EL olulistele nõuetele. Täielik deklaratsioon on kättesaadav järgmisel lingil:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales Neno Pressione. Dispozitivul pe care l-ați achiziționat este un tensiometru automat pentru brațul superior, pentru măsurarea presiunii diastolice, a presiunii sistolice și a pulsului adulților prin metoda oscilometrică în scopuri de diagnosticare. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare de mai jos înainte de utilizare.

01. PRECAUȚII ȘI CONTRAINDICAȚII DE UTILIZARE

1. Țineți dispozitivul în afara razei de acțiune a copiilor cu vârsta sub 12 ani și a persoanelor cu abilități fizice, mentale și senzoriale limitate. Atunci când copiii cu vârste cuprinse între 12 și 18 ani utilizează dispozitivul, aceștia trebuie să fie însoțiți de un adult. Persoanele cu capacități fizice, mentale și senzoriale limitate pot utiliza dispozitivul sub supravegherea unui adult. Femeile însărcinate trebuie să utilizeze dispozitivul sub supraveghere medicală.
2. Nu înfășurați manșeta peste rană, deoarece acest lucru poate agrava rana.
3. Acest model de tensiometru electronic este potrivit pentru o circumferință a brațului cuprinsă între 22-42 cm. Dacă circumferința brațului dvs. este în

afara acestui interval, este posibil să obțineți valori incorecte de măsurare a tensiunii arteriale.

4. Acest model de monitor automat al tensiunii arteriale nu este potrivit pentru nou-născuți și copii mici.
5. Tensiunea arterială este în continuă schimbare. Starea tensiunii arteriale nu trebuie evaluată pe baza unei singure măsurători. Măsurătorile repetate pe o perioadă mai lungă de timp sunt mai fiabile.
6. Nu vă puneți propriul diagnostic pe baza rezultatelor măsurătorilor. Trebuie consultat un medic specialist. Tratamentul bazat pe autoanaliza rezultatelor măsurătorilor este foarte periculos.
7. Nu reparați, nu dezamblați și nu modificați singur monitorul de tensiune arterială. În caz de probleme cu produsul, contactați un centru de service autorizat Neno.
8. Nu loviți și nu scăpați baza monitorului de tensiune arterială.
9. Temperatura camerei, mediul înconjurător, zgomotul, poziția corpului utilizatorului, vorbirea sau exercițiile fizice pot afecta măsurătorile tensiunii arteriale.
10. Mișcările corpului, câmpurile magnetice și amplasarea necorespunzătoare a manșetei și a senzorului afectează, de asemenea, măsurarea.

02. EXPLICAREA SIMBOLURILOR

VEZI FIG. A

Avertismentele și ilustrațiile prezentate în manualul de utilizare permit utilizarea sigură și corectă a produsului pentru a preveni rănirea utilizatorului și a altor persoane.

1. Dispozitiv cu piese de tip BF
2. Nu aruncați produsul în containerul pentru deșeuri municipale mixte. Eliminați produsul în conformitate cu orientările pentru eliminarea dispozitivelor electronice de acest tip
3. Urmați manualul de utilizare pentru utilizare
4. Marca CE: Produsul este în conformitate cu Directiva 93/42/CEE.
5. Grad de protecție împotriva pătrunderii apei
6. Producător
7. Data de producție
8. Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană

03. GHID DE PORNIRE RAPIDĂ

Evitați să fumați, să mâncați, să beți băuturi cu cofeină sau să faceți exerciții fizice cu 30 de minute înainte de efectuarea măsurătorii.

1. Stați în poziție verticală pe un scaun, cu ambele picioare pe podea.
2. Îndepărtați hainele strâmte de pe braț, împreună cu orice îmbrăcăminte

groasă.

3. Așezați brațul în machetă și trageți de capătul manșetei până când aceasta se înfășoară în jurul brațului. Așezați brațul pe masă astfel încât manșeta să fie la același nivel cu inima.
4. Manșeta se va umfla automat și va începe măsurarea, odată ce este apăsat butonul de pornire.
5. Odată ce măsurarea este finalizată, manșeta se va dezumfla automat, iar afișajul va arăta valorile tensiunii arteriale sistolice și diastolice și ale ritmului cardiac.

04. DESCRIEREA PRODUSULUI

VEZI FIG. B

1. Intrarea liniei de aer
2. Buton pentru schimbarea utilizatorului
3. Butonul de alimentare
4. Butonul de memorie
5. Priză USB-C pentru alimentarea cu energie electrică
6. Buton pentru activarea/dezactivarea comenzilor vocale

05. AFIȘARE

VEZI FIG. C

1. Utilizatori
2. Simbol care indică mișcarea în timpul măsurării
3. Simbolul manșetei de automonitorizare
4. Sunet
5. Indicator de nivel al bateriei
6. Indicator de tensiune arterială
7. Tensiunea arterială sistolică
8. Tensiunea arterială diastolică
9. Simbolul bătăilor inimii
10. Puls
11. Memorie cu numărul de măsurare
12. Indicele de aritmie

06. CONȚINUTUL KITULUI

- Monitor de tensiune arterială
- Manșetă 22-42 cm
- Cazul
- Manual de utilizare

07. PREGĂTIRE

1. Instalarea bateriei:

Deschideți capacul bateriei împingând capacul bateriei în direcția săgeții de pe capac.

Introduceți 4 baterii AA, acordând atenție la polii bateriei și apoi închideți capacul bateriei.

2. Indicator de nivel al bateriei și înlocuirea bateriei:

Când produsul este pornit, dacă pe ecran apare simbolul de baterie descărcată și nu se poate efectua nicio măsurătoare, înseamnă că bateria trebuie înlocuită.

Notă: Nu utilizați baterii expirate. Introduceți întotdeauna un set de baterii noi.

3. Alimentare prin USB:

Conectați cablul USB-C pentru a alimenta produsul fără baterii.

4. Manșetă:

Macheta inclusă are capacitatea de a funcționa pentru o circumferință a brațului de 22-42 cm.

Conexiune: Introduceți fișa furtunului de aer al manșetei în priza de aer a monitorului de tensiune arterială. **VEZI FIG. D**

08. DESCRIEREA FUNCȚIEI

1. Schimbarea utilizatorului:

Pentru a comuta între „Utilizator 1” și „Utilizator 2”, apăsați butonul de schimbare a utilizatorului. Funcția este posibilă numai dacă aparatul este oprit sau după ce s-a încheiat măsurarea.

2. Activarea/dezactivarea mesajelor vocale:

Pentru a activa funcția de solicitare vocală, deplasați butonul de volum spre stânga.

Dacă doriți să dezactivați funcția de solicitare vocală, deplasați butonul de volum spre dreapta.

3. Schimbarea unității:

Pentru a schimba unitatea, apăsați și mențineți apăsat butonul de schimbare a utilizatorului în timp ce aparatul este oprit până când pe afișaj apare unitatea setată în acel moment. Pentru a schimba unitatea, apăsați butonul de memorie. Unitatea va comuta automat, nu este necesară confirmarea selecției.

09. USE

MANȘETA

1. Așezați manșeta pe plat, cu partea cu Velcro în jos. Treceți capătul manșetei prin inelul metalic pentru a forma o buclă. Velcro-ul manșetei de tensiune arterială trebuie să fie îndreptat spre exterior. **VEZI FIG. E. 1.**
2. Introduceți mâna în bucla formată și trageți astfel încât manșeta să se termine la 2-3 cm deasupra cotului. Verificați dacă mocasina este așezată


în direcția corectă pe baza simbolului „Φ„ de pe manșetă. Tubulatura de aer curge de-a lungul părții interioare a brațului, așa cum se arată în **VEZI FIG.E. 2**. Puneți manșeta așa cum se arată în **VEZI FIG.E. 2**, asigurați-vă că marginea inferioară a manșetei se află la 2~3 cm de articulația cotului și că există spațiu pentru 2 degete între manșetă și braț. 3. Cuplați cu Velcro marginea liberă a manșetei.

3. Scoateți hainele strâmte și hainele groase de pe braț înainte de măsurare. Așezați antebrațul plat pe o masă, lăsând interiorul mâinii în mod natural în sus. Nu uitați să stați în poziție verticală și asigurați-vă că manșeta și inima sunt la același nivel. Rețineți că tubul de aer nu trebuie să fie comprimat sau îndoit. **VEZI FIG. E. 3**.

Notă: Dacă nu puteți măsura pe brațul stâng, folosiți brațul drept pentru a măsura. Comparați numai rezultatele obținute pe același braț.

MĂSURĂRI

1. Apăsăți butonul de pornire și dispozitivul va afișa automat 0, după care pompa de aer va începe să umfle manșeta, iar ecranul va afișa modificarea presiunii din manșetă.
2. Odată ce a fost atinsă o presiune stabilă după umflare, pompa va înceta să funcționeze, iar presiunea din manșetă va scădea treptat, după cum se poate vedea pe ecran. În cazul în care presiunea de umflare este insuficientă, dispozitivul va umfla din nou automat manșeta pentru a obține o presiune mai mare.
3. Atunci când este detectat un puls, simbolul „inimă” apare pe ecran și începe să clipească.
4. Odată ce măsurarea este finalizată, valorile măsurate pentru presiunea sistolică, presiunea diastolică și pulsul vor fi afișate pe ecran.
5. Ecranul va continua să afișeze rezultatele măsurătorilor timp de 30 de secunde. Dacă doriți să opriți imediat aparatul, țineți apăsat butonul de alimentare timp de aproximativ 3 secunde.

Notă: Atunci când apare,  acest lucru indică o mișcare a corpului în timpul măsurării, ceea ce poate duce la un rezultat incorect al măsurării.

FUNCȚIA DE MEMORIE

1. Acest tensiometru are capacitatea de a stoca măsurători pentru 2 utilizatori, cu 99 de măsurători pentru fiecare utilizator. Când ați efectuat mai mult de 3 măsurători, apăsați butonul de memorie pentru a obține valorile medii ale ultimelor 3 măsurători, stocate cu numărul „0”. Verificați datele din memorie prin apăsarea butonului de memorie. Ultima măsurătoare efectuată este stocată ca „1”. De fiecare dată când apăsați butonul de memorie, manometrul va afișa măsurarea anterioară, adică „2”, „3” etc.

2. Ștergerea datelor de măsurare stocate

Puteți șterge toate datele de măsurare pentru doi utilizatori prin apăsarea butonului de memorie timp de 3 secunde. Nu este posibilă ștergerea memoriei pentru un singur utilizator.

10. REZOLVAREA PROBLEMELOR

Dacă întâmpinați probleme în utilizarea dispozitivului, verificați următoarele informații:

1. Tensiometrul nu se afișează atunci când este apăsat butonul de alimentare.

Cauza posibilă: Baterie descărcată

Soluție: Înlocuiți baterii noi sau folosiți portul USB-C pentru alimentare.

Cauza posibilă: Bateriile au fost instalate în sens invers.

Soluție: Introduceți bateriile, verificând polaritatea acestora.

2. Fără presiune în manșetă

Cauza posibilă: Conectorul tubului de aer este prea puțin fixat.

Soluție: Asigurați-vă că tubul de aer este bine introdus în manometru.

Cauza posibilă: Conducta de aer este deteriorată sau prezintă scurgeri.

Soluție: Contactați serviciul de service al mărcii Neno.

3. „Err 1”

Cauza posibilă: Senzorul nu funcționează.

Soluție: Contactați serviciul de service al mărcii Neno.

4. „Err 2”

Cauza posibilă: Pulsul nu a fost detectat

Soluție: Verificați dacă manșeta este montată corect și urmați instrucțiunile din manualul de utilizare privind modul de utilizare a manșetei.

5. „Err 3”

Cauza posibilă: Rezultatul tensiunii arteriale este incorect.

Soluție: Vă rugăm să măsurați din nou în mod corect.

6. „Err 4”

Cauza posibilă: Manșeta este prea largă.

Soluție: Verificați dacă manșeta este montată corect și urmați instrucțiunile din manualul de utilizare privind modul de utilizare a manșetei.

Cauza posibilă: Perna de aer a manșetei este ruptă.

Soluție: Contactați serviciul de service al mărcii Neno.

7. „Err 5”

Cauza posibilă: Conducta de aer a detectat o obstrucție în primele etape ale presurizării.

Soluție: Verificați dacă conducta de aer este înfundată sau îndoită înainte de măsurare. Vă rugăm să efectuați din nou măsurarea.

8. „Err 6”

Cauza posibilă: Interferențe de semnal.

Soluție: Îndepărtați sursele de interferență, de exemplu, telefoane mobile, magneți.

9. „Err 7”

Cauza posibilă: Valoarea presiunii depășește limita.

Soluție: Nu atingeți manșeta în timpul măsurătorilor. Nu îndoiiți furtunul de aer în timpul măsurării.

Notă: Dacă problema dvs. nu este rezolvată cu ajutorul sfaturilor de mai sus, vă rugăm să contactați serviciul de service al mărcii Neno. Nu dezamblați singur dispozitivul.

11. DEPOZITARE ȘI CONSERVARE

1. Păstrați dispozitivul departe de lumina directă a soarelui, de temperaturi și umiditate extreme și de apă.
2. Utilizați o cârpă uscată și moale pentru a curăța unitatea sau, dacă este necesar, utilizați o cârpă ușor umezită cu apă.
3. Nu utilizați detergenți caustici, benzen, solvenți sau alte lichide volatile pentru a curăța unitatea.
4. Nu spălați cu apă și nu expuneți manșeta brațului la lichide.
5. Scoateți bateriile din aparat dacă acesta nu va fi utilizat mai mult de 3 luni.
6. Dezinfecție: Dezinfectant recomandat: soluție de izopropanol 70% sau alcool medicinal 75% ($\pm 5\%$).

12. SPECIFICAȚIE

Afișaj: LED cu dimensiuni de 9,8 x 8,3 cm

Metoda de măsurare: oscilometrică

Domeniul de măsurare:

- pentru presiune: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pentru puls: 40-199 bătăi pe minut

Precizia măsurătorilor:

- pentru presiune: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kP)
- pentru impulsuri: $\pm 5\%$ din rezultatul măsurat

Unități de măsură: milimetri de mercur (mmHg) sau kilopascali (kPa)

Oprire: Automat sau manual

Alimentare: baterie (4 baterii AA DC 6V) sau rețea (priză USB-C DC5V)

Memorie: 99 de măsurători pentru fiecare dintre cei 2 utilizatori

Manșetă: umăr 22-42 cm

Condiții de funcționare: temperatură: 5°C - 40°C; umiditate: 15%- 85%; presiune atmosferică: 70kPa- 106kPa.

Condiții de depozitare și transport: -20°C - 55°C; umiditate: 10% - 93%; presiune atmosferică: 70kPa- 106kPa.

Dimensiunile manometrului: 14,1x12x5,4 cm

Greutatea manometrului: 304g

13. CARD DE GARANȚIE

Дacă întâmpinați probleme de funcționare a aparatului în condiții normale, contactați un centru de service sau un distribuitor Neno autorizat. Păstrați cardul de garanție în caz de reparație.

Produsul este însoțit de o garanție de 24 de luni. Condițiile de garanție pot fi găsite la: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaliile, adresa de contact și de serviciu pot fi găsite la: <https://neno.pl/kontakt>
Specificațiile și conținutul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

KGK Trade declară că Neno Pressione respectă cerințele esențiale ale Directivei 2014/53/UE. Declarația completă poate fi consultată la următorul link:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че избрахте Neno Pressione. Апаратът, който сте закупили, е автоматичен апарат за измерване на кръвното налягане на горната част на ръката, за измерване на диастоличното налягане, систоличното налягане и пулсовата честота на възрастни с помощта на осцилометричен метод за диагностични цели. Моля, прочетете ръководството за употреба по-долу, преди да го използвате.

01. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

1. Съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца под 12-годишна възраст и хора с ограничени физически, умствени и сетивни способности. Когато деца на възраст между 12 и 18 години използват устройството, те трябва да бъдат придружавани от възрастен. Лица с ограничени физически, умствени и сетивни способности могат да използват устройството под надзора на възрастен. Бременните жени трябва да използват устройството под лекарско наблюдение.
2. Не увивайте маншета върху раната, тъй като това може да влоши състоянието на нараняването.
3. Този модел електронен апарат за измерване на кръвно налягане е подходящ за обиколка на ръката в диапазона 22-42 см. Ако обиколката на ръката ви е извън този диапазон, може да получите неправилни

стойности на кръвното налягане.

4. Този модел автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане не е подходящ за новородени и малки деца.
5. Кръвното налягане се променя постоянно. Състоянието на кръвното налягане не трябва да се оценява само въз основа на едно измерване. Повтарящите се измервания през по-дълъг период от време са по-надеждни.
6. Не поставяйте собствена диагноза въз основа на резултатите от измерването. Трябва да се консултирате с лекар специалист. Лечението, основано на самоанализ на резултатите от измерванията, е много опасно.
7. Не поправяйте, не разглобявайте и не модифицирайте апарата за кръвно налягане самостоятелно. В случай на проблеми с продукта се обърнете към оторизиран сервизен център на Nevo.
8. Не удярайте и не изпускате основата на апарата за кръвно налягане.
9. Температурата в помещението, околната среда, шумът, положението на тялото на потребителя, говорът или упражненията могат да повлияят на измерването на кръвното налягане.
10. Движението на тялото, магнитните полета и неправилното поставяне на маншета и сензора също влияят на измерването.

02. ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

ВИЖТЕ ФИГУРА А

Предупрежденията и илюстрациите, показани в ръководството за потребителя, позволяват продуктът да се използва безопасно и правилно, за да се предотвратят наранявания на потребителя и други лица.

1. Устройство с части тип BF
2. Не изхвърляйте продукта в контейнера за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта в съответствие с указанията за изхвърляне на електронни устройства от този тип
3. Следвайте ръководството за потребителя за употреба
4. Маркировка CE: Продуктът е в съответствие с Директива 93/42/ЕИО
5. Степен на защита срещу проникване на вода
6. Производител
7. Дата на производство
8. Упълномощен представител в Европейския съюз

03. БЪРЗО РЪКОВОДСТВО ЗА СТАРТИРАНЕ

Избягвайте да пушите, да се храните, да пиете кофеинови напитки или да спортувате 30 минути преди измерването.

1. Седнете изправени на стол с двата крака на пода.

2. Отстранете плътно прилепналите дрехи от горната част на ръката, както и всички дебели дрехи.
3. Поставете ръката в макета и издърпайте края на маншета, докато той се увие около ръката. Поставете ръката на масата, така че маншетът да е на нивото на сърцето.
4. Маншетът ще се надуе автоматично и измерването ще започне, след като натиснете бутона за включване.
5. След приключване на измерването маншетът автоматично се изпуска, а на дисплея се показват стойностите на систоличното и диастоличното кръвно налягане и сърдечната честота.

04. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

ВИЖТЕ ФИГ. В

1. Вход на въздушната линия
2. Бутон за смяна на потребителя
3. Бутон за захранване
4. Бутон за памет
5. USB-C гнездо за захранване
6. Бутон за активиране/деактивиране на гласови команди

05. ДИСПЛЕЙ

ВИЖТЕ ФИГ. С

1. Потребители
2. Символ, указващ движение по време на измерване
3. Символ на маншета за самоконтрол
4. Звук
5. Индикатор за нивото на батерията
6. Индикатор за кръвно налягане
7. Систолично кръвно налягане
8. Диастолично кръвно налягане
9. Символ за сърдечен ритъм
10. Импулс
11. Памет с номер на измерване
12. Индекс на аритмията

06. СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА

- Монитор за кръвно налягане
- Маншет 22-42 см
- Дело
- Ръководство за потребителя

07. ПОДГОТОВКА

1. Инсталиране на батерията:

Отворете капака на батерията, като натиснете капака на батерията по посока на стрелката върху капака.

Поставете 4 батерии тип АА, като обърнете внимание на полюсите на батериите, след което затворете капака за батерии.

2. Индикатор за нивото на батерията и замяна на батерията:

Когато продуктът е включен, ако на екрана се появи символът за изтощена батерия и не може да се извърши измерване, това означава, че батерията трябва да се смени.

Забележка: Не използвайте батерии с изтекъл срок на годност. Винаги поставяйте комплект нови батерии.

3. Захранване чрез USB:

Свържете кабела USB-C, за да захранвате продукта без батерии.

4. Маншет:

Включеният макет може да работи с обиколка на ръката 22-42 см.

Връзка: Поставете щепсела на въздушния маркуч на маншета в гнездото за въздух на апарата за измерване на кръвно налягане. **ВИЖТЕ ФИГУРА D**

08. ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИЯТА

1. Превключване на потребителя:

За да превключите между «User 1» и «User 2», натиснете бутона за смяна на потребителя. Функцията е възможна само ако устройството е изключено или след приключване на измерването.

2. Включване/изключване на гласови съобщения:

За да активирате функцията за гласова подкана, преместете бутона за силата на звука наляво.

Ако искате да изключите функцията за гласова подкана, преместете бутона за силата на звука надясно.

3. Промяна на единицата:

За да смените устройството, натиснете и задръжте бутона за смяна на потребителя, докато устройството е изключено, докато на дисплея се покаже текущо зададеното устройство. За да промените единицата, натиснете бутона за памет. Уредът ще превключи автоматично, като не е необходимо да потвърждавате избора.

09. ИЗПОЛЗВАЙТЕ

CUFF

1. Поставете маншета на плоска повърхност със страната на велкрото надолу. Прекарайте края на маншета през металната халка, за да образувате примка. Велкрото на маншета за кръвно налягане трябва да


сочи навън. **ВИЖТЕ ФИГУРА Е. 1.**

2. Поставете ръката си в образуваната примка и издърпайте така, че маншетът да свършва на 2-3 см над лакътя. Проверете дали мокасинът е поставен в правилната посока въз основа на символа «Ф» върху маншета. Въздухопроводът минава по вътрешната страна на ръката, както е показано на **ВИЖТЕ ФИГУРА Е. 2.** Поставете маншета, както е показано на **ВИЖТЕ ФИГУРА Е. 2.**, уверете се, че долният край на маншета е на 2 ~ 3 см от лакътната става и че между маншета и ръката има място за два пръста. Затегнете с велкро свободния край на маншета.
3. Преди измерването свалете от ръката плътните дрехи и дебелия облекло. Сложете предмишницата си плоска на маса, като оставите вътрешната страна на ръката си естествено нагоре. Не забравяйте да седите изправени и да се уверите, че маншетът и сърцето са на едно и също ниво. Обърнете внимание, че въздушната тръба не трябва да се компресираща или огъва. **ВИЖТЕ ФИГУРА Е. 3.**

Забележка: Ако не можете да измервате с лявата ръка, използвайте дясната ръка за измерване. Сравнявайте само резултатите, получени от една и съща ръка.

ИЗМЕРЕНИЯ

1. Натиснете бутона за включване и устройството автоматично ще покаже 0, след което въздушната помпа ще започне да надува маншета и на екрана ще се покаже промяната в налягането в маншета.
2. След като се достигне стабилно налягане след напompване, помпата ще спре да работи и налягането в маншета постепенно ще намалее, както се вижда на екрана. Ако напompаното налягане е недостатъчно, устройството автоматично ще напompа отново маншета, за да постигне по-високо налягане.
3. Когато бъде открит импулс, на екрана се появява символът «сърце» и започва да мига.
4. След приключване на измерването на екрана ще се покажат измерените стойности на систоличното налягане, диастоличното налягане и пулса.
5. На екрана ще продължат да се показват резултатите от измерването в продължение на 30 секунди. Ако желаете да изключите устройството незабавно, задръжте бутона за захранване за около 3 секунди.

Забележка: Когато се появи символ,  това означава движение на тялото по време на измерването, което може да доведе до неправилен резултат от измерването.

ФУНКЦИЯ ПАМЕТ

1. Този апарат за измерване на кръвно налягане има възможност да съхранява измервания за двама потребители, като всеки потребител може да извърши 99 измервания. Когато сте направили повече от 3 измервания, натиснете бутона за памет, за да получите средните стойности на последните 3 измервания, съхранени с номер като «0». Проверете данните в паметта, като натиснете бутона за паметта. Последното направено измерване се съхранява като «1». Всеки път, когато натиснете бутона за памет, манометърът ще показва предишното измерване, т.е. «2», «3» и т.н.
2. Изтриване на съхранени данни от измервания
Можете да изтриете всички данни от измерванията на двама потребители, като натиснете бутона за памет за 3 секунди. Не е възможно да се изтрие паметта за един потребител.

10. РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако имате проблеми с използването на устройството, проверете следната информация:

1. **Апаратът за измерване на кръвно налягане не се показва, когато е натиснат бутонът за захранване.**
Възможна причина: Слаба батерия
Решение: Заменете нови батерии или използвайте USB-C порта за захранване.
Възможна причина: Батериите са монтирани неправилно.
Решение: Поставете батериите, като проверите полярността им.
2. **Без налягане на маншета**
Възможна причина: Съединителят на въздушната тръба е твърде хлабаво монтиран.
Решение: Уверете се, че въздушната тръба е добре поставена в манометъра.
Възможна причина: Въздуховодът е повреден или има теч.
Решение: Свържете се със сервиза на марката Neno.
3. **„Err 1”**
Възможна причина: Датчикът не работи.
Решение: Свържете се със сервиза на марката Neno.
4. **„Err 2”**
Възможна причина: Импулсът не е открит
Решение: Проверете дали маншетът е правилно поставен и следвайте ръководството за употреба на маншета.
5. **„Err 3”**
Възможна причина: Резултатът от кръвното налягане е неправилен.

Решение: Моля, измерете отново по правилния начин.

6. „Err 4”

Възможна причина: Маншетът е твърде хлабав.

Решение: Проверете дали маншетът е правилно поставен и следвайте ръководството за употреба на маншета.

Възможна причина: Въздушната възглавница на маншета е спукана.

Решение: Свържете се със сервиза на марката Nepo.

7. „Err 5”

Възможна причина: Въздуховодът е открил препятствие в ранните етапи на повишаване на налягането.

Решение: Проверете дали въздуховодът не е запушен или прегънат преди измерването. Моля, направете измерването отново.

8. „Err 6”

Възможна причина: Сигнални смущения.

Решение: Отстранете източниците на смущения, напр. мобилни телефони, магнити.

9. „Err 7”

Възможна причина: Стойността на налягането превишава граничната стойност.

Решение: Не докосвайте маншета по време на измерването. Не огъвайте въздушния маркуч по време на измерването.

Забележка: Ако проблемът ви не бъде разрешен с помощта на горните съвети, моля, свържете се със сервиза на марката Nepo. Не разглобявайте устройството сами.

11. СЪХРАНЕНИЕ И КОНСЕРВАЦИЯ

1. Съхранявайте устройството на място, защитено от пряка слънчева светлина, екстремни температури и влажност, както и от вода.
2. Използвайте суха, мека кърпа, за да почистите устройството, или, ако е необходимо, използвайте леко навлажнена с вода кърпа.
3. Не използвайте разяждащи почистващи препарати, бензол, разтворител или други летливи течности за почистване на устройството.
4. Не мийте с вода и не излагайте маншета за ръка на въздействието на течности.
5. Извадете батериите от устройството, ако няма да го използвате повече от 3 месеца.
6. Дезинфекция: Препоръчителен дезинфектант: 70% разтвор на изопропанол или 75% ($\pm 5\%$) медицински спирт

12. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Дисплей: LED с размери 9,8 x 8,3 см

Метод на измерване: осцилометричен

Обхват на измерване:

- за налягане: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- за пулс: 40-199 удара в минута

Точност на измерването:

- за налягане: ± 3 mmHg ($\pm 0,4$ kPa)
- за импулси: ± 5 % от измерения резултат

Мерни единици: милиметри живак (mmHg) или килопаскали (kPa)

Изключване: Автоматично или ръчно

Захранване: батерия (4x AA DC 6V батерия) или електрическа мрежа (USB-C DC5V гнездо)

Памет: 99 измервания за 2 потребители

Маншет: рамо 22-42 см

Работни условия: температура: 5°C - 40°C; влажност: 15% - 85%; атмосферно налягане: 70kPa - 106kPa

Условия за съхранение и транспортиране: -20°C - 55°C; влажност: 10% - 93%; атмосферно налягане: 70kPa - 106kPa

Размери на манометъра: 14,1x12x5,4 см

Тегло на манометъра: 304g

13. ГАРАНЦИОННА КАРТА

Ако имате някакви проблеми с работата на устройството при нормални условия, свържете се с оторизиран сервизен център или дистрибутор на Neno. Запазете гаранционната карта в случай на ремонт.

Продуктът се предлага с 24-месечна гаранция. Гаранционните условия можете да намерите на следния адрес: <https://neno.pl/gwarancja>

Подробности, контакти и адрес за обслужване можете да намерите на: <https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и съдържанието подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причинените неудобства.

KGK Trade декларира, че Neno Pressione отговаря на съществените изисквания на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията можете да намерите на следния линк:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66/ EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadech elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használhatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

LT



Perbrauktas šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad netinkamą naudoti elektros ar elektroninių prietaisų, jų priedų (pvz., maitinimo šaltinių, laidų) ar sudedamųjų dalių (pvz., baterijų, jei yra) negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami išmesti prietaisus ar jų sudedamąsias dalis (pavyzdžiui, baterijas), pristatykite prietaisą į surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Šalinimui taikoma nauja EEJ atliekų direktyvos (2012/19/ES) ir Baterijų ir akumuliatorių direktyvos (2006/66/EB) redakcija. Tinkamas prietaiso šalinimas užkerta kelią gamtinės aplinkos blogėjimui. Informaciją apie įrenginių surinkimo vietas išduoda kompetentingos vietos valdžios institucijos. Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos sankcijos, numatytos konkrečioje vietovėje galiojančiuose įstatymuose.

LV



Pārsvītrots atkritumu urnas simbols norāda, ka nederīgas elektriskās vai elektroniskās ierīces, to piederumus (piemēram, barošanas blokus, vadus) vai sastāvdaļas (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas) nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai atbrīvotos no ierīcēm vai to sastāvdaļām (piemēram, baterijām), nogādājiet ierīci savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Atkritumu apglabāšana notiek saskaņā ar EĒIA direktīvas pārstrādāto redakciju (2012/19/ES) un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK). Pareiza ierīces utilizācija novērš dabiskās vides degradāciju. Informāciju par iekārtu savākšanas punktiem izsniedz kompetentās vietējās iestādes. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu piemēro sankcijas, kas paredzētas attiecīgajā teritorijā spēkā esošajos tiesību aktos.

ET



Läbi kriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et kasutuskõlbatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, nende liseseadmeid (näiteks toiteallikad, juhtmed) või komponente (näiteks patareid, kui need on kaasas) ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Seadmete või nende komponentide (näiteks patareide) kõrvaldamiseks toimetage seade kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Kõrvaldamine toimub vastavalt elektroonikaromude direktiivi uuesti sõnastatud versioonile (2012/19/EL) ning patareide ja akude direktiivile (2006/66/EL). Seadme nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära looduskeskkonna kahjustamise. Teavet seadmete kogumispunktide kohta annavad välja pädevad kohalikud asutused. Jäätmete ebaõige kõrvaldamise eest kehtivad karistused, mis on ette nähtud antud piirkonnas kehtiva seadusega.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), predați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

BG



Символът на зачеркнатата кофа за боклук показва, че негодните за употреба електрически или електронни устройства, техните принадлежности (като захранващи устройства, кабели) или компоненти (например батерии, ако са включени в комплекта) не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. За да изхвърлите устройствата или техните компоненти (например батерии), предайте устройството в пункта за събиране, където ще бъде прието безплатно. Изхвърлянето е предмет на преработената версия на Директивата за ОЕЕО (2012/19/ЕС) и на Директивата за батериите и акумулаторите (2006/66/ЕС). Правилното изхвърляне на устройството предотвратява влошаването на състоянието на природната среда. Информация за пунктовете за събиране на съоръженията се издава от компетентните местни органи. Неправилното изхвърляне на отпадъците подлежи на санкции, предвидени в действащото в съответния район законодателство.

neno[®]

Model: JPD-HA101

Impoter:

KGK TREND Sp. z o.o.
(dawniej KGK Trade Sp. z o.o. Sp. K.)
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Impoter:

KGK TREND Sp. z o. o.
(formerly KGK Trade Sp. z o.o. Sp. K.)
st. Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC

Producent/ Manufacturer:

Shenzhen Jumper Medical Equipment Co., Ltd.
Address: D Building, No. 71, Xintian Road, Fuyong Street,
Baoan, Shenzhen, Guangdong, China

**Autoryzowany przedstawiciel w UE/
Authorised representative in the EU:**

MedPath GmbH
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8,
80807 Munich, Germany



CE 0482